

# 2019 KOSHER PRODUCTS LIST IN CROATIA

## KOŠER PROIZVODI HRVATSKOJ 2019



# KOŠER PROIZVODI U HRVATSKOJ – 2019

Authorised by: Chief Rabbi Dr. Kotel Da-Don

## Index/תוכן

| HRV/ENG                                                  | עברית                         | #      |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------|--------|
| Kruh & kolači /Bread & Pastries ( Mlinar)                | לחם ומאפים מאפיית מלינאר      | 1      |
| OSNOVNI PROIZVODI/ Basic Products                        | מוצרים בסיסיים.               | 2-3    |
| MLIJEČNI PROIZVODI /Milk Products                        | מוצרי חלב                     | 4      |
| ŽITARICE (ZA DORUČAK) / Cerals                           | דגנים                         | 5-7    |
| TJESTENINA/ Pasta                                        | פסטה                          | 8      |
| RIŽA / Rice                                              | אורז                          | 9      |
| JUHE I BUJONI/ Soups                                     | מרקים                         | 9      |
| SMRZNUTO POVRĆE/ Feozen Vegetables                       | ירקות קפואים                  | 10     |
| KONZERVIRANO POVRĆE / Vegetables in cans                 | ירקות בקופסאות שימורים.       | 11-12  |
| SVJEŽE RIBA/ Fresh Fish                                  | דגים טריים                    | 13-14  |
| RIBA:Zamrznute,Dimliene,soljena/FISH:Frozen,Smoked,salty | דגים: קפואים, מלוחים ומעושנים | 14-15  |
| PAKIRANA RIBA/ Fish in cans                              | דגים בקופסאות שימורים         | 15     |
| GOTOVA JELA / food ready to eat                          | מזון מוכן לאכילה              | 16-17  |
| Umaci & namazi / Sous & Spreads                          | ממרחים ורוטבים                | 18-23  |
| SUŠENO VOĆE & Mahunarke /Dry Fruits & Fabaceae           | פירות יבשים וקטניות           | 24-25  |
| SOJA I PROIZVODI / Soy Products                          | מוצרי סויה ותחליפי בשר        | 26 -28 |
| SLANO I KEKSI/ Salted & Cookies                          | חטיפים מלוחים ומתוקים         | 29-30  |
| SLADOLED Ice Cream                                       | גלידות                        | 31     |
| MARMELADA / Marmelades                                   | ריבה / מרמלדה                 | 32-33  |
| ČOKOLADE I ČOKOLADICE/ Chocolates                        | שוקולדים                      | 34-36  |
| KAVA & ČAJEVI /Coffee & Tea                              | קפה ותה                       | 37-39  |
| PIĆA & VODA / Light drinks & Water                       | מים ומשקאות קלים              | 40-41  |
| ALKOHOLNA PIĆA / Wine & Alcoholic beverages              | יין ומשקאות חריפים.           | 42-43  |
| MJEŠAVINE ZA KOLAČE I TIJESTA/ Mix for cake ,dough       | תערובת עוגות ומאפים           | 44     |
| DODATCI ZA KOLAČE I TIJESTA/ Additives for cake          | תוספים לעוגות ובצקים          | 45-46  |
| VITAMINI & ZUBNE PASTE/ Vitamins & Tooth Paste           | ויטמינים / משחות שיניים       | 47     |
| KOESTLIN Company ( snacks)                               | חברת KOESTLIN (חטיפים)        | 48-52  |

## מאפיית מלינאר - MLINAR d.d

| HRV/ENG                                                                                                                               | עברית                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>רשימת הלחמים הטריים (כשר פרווה) פת פלטר</b><br><b>The fresh baked products (Pareve) - Svježi (pečeni) Proizvodi</b>                |                                                |
| MLINAROVA PEKA/ White bread baking on stone                                                                                           | לחם לבן באפייה על אבן                          |
| KRUH KALNIČKI 700 g / Kalnik bread                                                                                                    | לחם קלניק                                      |
| KALNIČKI KRUH PAK 1200 g/ Kalnik bread, packed                                                                                        | לחם קלניק, ארוז                                |
| KALNIČKI MALI KRUH 700 g/ Small Kalnik bread                                                                                          | לחם קלניק קטן                                  |
| KALNIČKI MALI KRUH PAK 700 g/ Small Kalnik bread, packed                                                                              | לחם קלניק קטן, ארוז                            |
| KUKURUZNI MIJEŠANI KRUH 500 g/ Mixed flour corn bread                                                                                 | לחם עם קמח מעורב                               |
| KRUH KUKURUZNI MIJEŠANI REZANI 500 g/ Mix flour corn bread, sliced                                                                    | לחם תירס מעורב, פרוס                           |
| KRUH MIJEŠANI RAŽENI 450 g , 500 g /Mix Rye bread                                                                                     | לחם שיפון מעורב                                |
| KRUH MIJEŠANI RAŽENI PAK. 450 g/ Mix Rye bread packed                                                                                 | לחם שיפון מעורב, ארוז                          |
| Šlapica bijela kruh / White bread                                                                                                     | לחם לבן                                        |
| Šlapica kukuruzna/ corn bread                                                                                                         | לחם תירס                                       |
| Skandinavskih kruh/ Scandinavian bread                                                                                                | לחם סקנדינבי                                   |
| SOMUN 200 g/ Somun (bosnian pita)                                                                                                     | סומון (פיתה בוסנית)                            |
| <b>רשימת המאפים הטריים (כשר פרווה) - אך ורק בהזמנה מיוחדת</b><br><b>The fresh baked products (Pareve) - Svježi (pečeni) Proizvodi</b> |                                                |
| BUREK MALI MOTANI S JABUKAMA 150 g/ Small burek roll with apples                                                                      | בורקס קטן עם תפוחים                            |
| BUREK MALI MOTANI S VIŠNJAMA 150 g/ Small burek roll with cheese                                                                      | בורקס קטן עם דובדבנים                          |
| PITA OD KRUMPIRA 150 g/ Potato pie                                                                                                    | פאי תפוחי אדמה                                 |
| KUKURUZNI PRUTIC 50 g/ Corn stick (puff pastry)<br><b>Only when carry Kosher symbol</b>                                               | מקל תירס (בצק עלים)<br><b>רק עם סימן כשרות</b> |
| <b>רשימת המאפים הטריים (כשר חלבי) - אך ורק בהזמנה מיוחדת</b><br><b>Svježi (pečeni) Proizvodi-The fresh baked products (Dairy)</b>     |                                                |
| SACHER TORTA 1000 g/ Sacher cake                                                                                                      | עוגת זאכר טורט                                 |
| BUREK MOTANI SA SIROM 250 g/ Burek roll with cheese                                                                                   | בורקס גבינה                                    |
| BUREK MALI MOTANI SA SIROM 150 g/ Small burek roll with cheese                                                                        | בורקס קטן עם גבינה                             |
| BUREK MALI MOTANI SIR - ŠPINAT 150 g / Small burek roll with cheese & spinach(Only when carry Kosher symbol)                          | בורקס קטן עם גבינה ותירד                       |
| DOMAĆA ŠTRUKLA SA SIROM 105 g/ Homemade cheese strudel                                                                                | שטרודל גבינה                                   |
| FRANCUZ S BUČINIM SJEMENKAMA 300 g/ Baguette with pumpkin seeds                                                                       | בגאט עם זרעי דלעת                              |

| <b>מוצרים בסיסיים</b><br><b>BASIC PRODUCTS /OSNOVNI PROIZVODI</b>                                                                           |                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>HRV/ENG</b>                                                                                                                              | <b>עברית</b>                              |
| <b>Brasno /Flour:</b>                                                                                                                       | <b>קמח:</b>                               |
| Podravka/ Belje/ Granolio /Pik Vinkovci /Žito /Čakovečki mlinovi /Mlin i Pekara Sisak /Plodinec/ Božjakovina/ Slavonija Nova / Tim Poljodar | של החברות הרשומות.                        |
| <b>Kvasac /Yeast:</b>                                                                                                                       | <b>שמרים:</b>                             |
| Suhi kvasac - sve (Kvasac d.o.o)/ Svježi kvasac- sve (Kvasac d.o.o)                                                                         | של החברות הרשומות.                        |
| <b>Maslinovo ulje /Olive oil:</b>                                                                                                           | <b>שמן זית:</b>                           |
| Agrofin , Agrolaguna ,Bertolli, Zvijezda                                                                                                    | של החברות הרשומות.                        |
| <b>Sunflower oil /Sunčano ulje:</b>                                                                                                         | <b>שמן חמניות:</b>                        |
| Bimal, Bonduelle ,Zvijezda,Čepin                                                                                                            | כל החברות הרשומות.                        |
| <b>Vegetable oil/ Biljno ulje:</b>                                                                                                          | <b>שמן ירקות:</b>                         |
| Bimal, Bonduelle, Zvijezda, Čepin                                                                                                           | של החברות הרשומות                         |
| <b>Margarin/ Margarine:</b>                                                                                                                 | <b>מרגרינה:</b>                           |
| <b>Zvijezda</b> - stolni margarin. margarin za kreme/ table margarine. cream margarine.                                                     | רכה או בטבילות<br>של חברת <b>Zvijezda</b> |
| <b>Jaja/ Eggs:</b>                                                                                                                          | <b>ביצים:</b>                             |
| Gala Bjelovar .<br>Concentrate eags - Elcon Tpp, Gotes                                                                                      | של החברות הרשומות.                        |
| <b>Sol/Salt:</b>                                                                                                                            | <b>מלח:</b>                               |
| Solana Pag, Solana Tuzla, Pag 99                                                                                                            | של החברות הרשומות.                        |
| <b>Sećer/ Sugar:</b>                                                                                                                        | <b>סוכר:</b>                              |
| Viro, Sladorana Tvornica šećera Osijek                                                                                                      | כל החברות הרשומות.                        |
| <b>Zaslađivač/ Sweeten:</b>                                                                                                                 | <b>ממתיק מלכותי:</b>                      |
| Zaslađivači za dijabetičare / sweetener for diabetics: Ahorn Sirup Grad A, Grad C.                                                          | ממתיק לחולי סוכרת                         |
| Tekući zaslađivači poput / Liquid sweeteners : Huxol i Süßkraft                                                                             | ממתיק נוזלי                               |
| <b>Svjeze Voće /Fruits:</b>                                                                                                                 | <b>פירות טריים:</b>                       |
| Sve vrste/ All Kind                                                                                                                         | כל הסוגים                                 |
| <b>Svjeze Povrće/ Vegatble:</b>                                                                                                             | <b>ירקות טריים:</b>                       |
| Sve vrste/ All Kind                                                                                                                         | כל הסוגים                                 |
| <b>Med/ Honey:</b>                                                                                                                          | <b>דבש:</b>                               |
| MEDENA , PODRAVKA                                                                                                                           | של החברות MEDENA , PODRAVKA               |

| Začini/ Spices - VEGETA by PODRAVKA                 | תבלינים :                    |
|-----------------------------------------------------|------------------------------|
| Vegeta mix za piletinu / chicken * no msg added     | עוף * ללא מונוסודיום גלוטמט  |
| Vegeta mix za roštilj / grill * no msg added        | גריל * ללא מונוסודיום גלוטמט |
| Vegeta mix za ribu / fish * no msg added            | דגים * ללא מונוסודיום גלוטמט |
| Vegeta mix za salatu / salad * no msg added         | סלט * ללא מונוסודיום גלוטמט  |
| Vegeta sa crvenom paprikom / red pepper             | פלפל אדום                    |
| Vegeta gourmet                                      | גורמט                        |
| Vegeta mix sa povrćem / vegetable                   | ירקות                        |
| Vegeta grill classic                                | קלאסי                        |
| Vegeta mix za roštilj sa češnjakom / grill garlic   | גריל                         |
| Vegeta ljuti mix za piletinu /grill piquant chicken | עוף פיקנטי                   |
| Vegeta ljuti unak za grill / grill piquant bbq      | גריל פיקנטי ברבקיו           |
| Vegeta za meso /grill bbq meat                      | ברבקיו בשר                   |
| Vegeta začín za piletinu / chicken seasoning        | עוף                          |
| Vegeta začín za salatu /salad seasoning             | סלט                          |
| Vegeta začín za krumoiriće /hot chips seasoning     | חרוף                         |
| Vegeta blagi mix za papriku / mild paprika mix      | פפריקה                       |
| Vegeta mješavina sa češnjakom / garlic mix          | שום                          |

MLINAROVA PEKA



| מוצרי חלב (לא חלב ישראל)<br>MILK AND MILK PRODUCTS (Not Chalav Israel milk)/MLIJEČNI PROIZVODI |                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| HRV/ENG                                                                                        | עברית                                  |
| <b>Mlijeko /Milk:</b>                                                                          | <b>חלב:</b>                            |
| Dukat/ Kim/ Meggle/ Vindija/ Z bregov By Vindija                                               | של החברות הרשומות                      |
| <b>Maslac/Butter:</b>                                                                          | <b>חמאה:</b>                           |
| Čisti maslac- Dukat/ MEGGLE/ Zdenka/Vindija                                                    | של החברות הרשומות                      |
| <b>Vrhnje/Cream:</b>                                                                           | <b>שמנת:</b>                           |
| Kisela vrhnja / sour cream – Meggle, Z Bregov By Vindija                                       | שמנת חמוצה: של החברות הרשומות          |
| <b>JOGURT/ Yogurt:</b>                                                                         | <b>יוגורט:</b>                         |
| Natur Joghurt – Z bregov by Vindija                                                            | יוגורט טבעי - Z bregov של חברת Vindija |
| Natur Joghurt – Meggle                                                                         | יוגורט טבעי MEGGLE                     |
| <b>Svjež Sir/ White nature cheese:</b>                                                         | <b>גבינה לבנה טריה:</b>                |
| Belje (abc) / Zdenka/ MEGGLE / Dukat/ 'Z Bregov by Vindija                                     | של החברות הרשומות                      |
| <b>Sirni Namazi/ Cheese spreads:</b>                                                           | <b>ממרחי גבינות:</b>                   |
| Mliječni namaz (abc crem sir)                                                                  | גבינה לבנה למריחה                      |
| Natur, Mediteran – Belje                                                                       | ממרח גבינה מתובל                       |
| Mliječni namaz (Philadelphia) – Kraft                                                          | גבינה לבנה למריחה                      |
| Kajmak- MEGGLE                                                                                 | ממרח גבינת קאימק                       |
| <b>Meki sirevi/ Soft cheeses:</b>                                                              | <b>גבינות רכות:</b>                    |
| Bovi blue – Vindija                                                                            | גבינה כחולה                            |
| Bovizola Vindija                                                                               | גבינה כחולה                            |
| Camembert Vindija                                                                              | גבינת קממבר                            |
| Oviseta – Vindija                                                                              | גבינת פטה                              |
| Ovi skuta Vindija                                                                              | גבינה ריקוטה                           |
| <b>Zreli Sirevi/Hard &amp; semi hard cheese:</b>                                               | <b>גבינה קשה וחצי קשה:</b>             |
| <b>Samo kad nosi oznaku košer /Only when carry Kosher symbol</b>                               | <b>רק מוצר שמופיע עליו סימן כשרות</b>  |
| Vindija/ Dukat/ Zdenka/ Belje/ Sirela                                                          | של החברות הרשומות.                     |



**דגנים**  
**CEREALS /ŽITARICE ZA DORUČAK**

| HRV/GER/ENG                                                    | עברית                        |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>KELLOGS:</b>                                                | <b>KELLOGS (קלוגס):</b>      |
| Choco Krispies                                                 | קוקו קריספי                  |
| Choco Krispies XXL                                             | קוקו XXL                     |
| Chocos                                                         | קוקו                         |
| Corn Flakes                                                    | קורנפלקס                     |
| Corn flakes multigrain & fruits                                | קרון פלקס מחיטה מלאה ופירות  |
| Crunchy Nut Corn Flakes Honey & Nuts                           | קרון פלקס דבש ואגוזים        |
| Day Vita Flakes + fruits                                       | דגנים עם פירות               |
| Froot Loops                                                    | לולאות דבש                   |
| Frosties                                                       | קלוגס פורסיטס                |
| Frosties Crunchy Choco                                         | פרוסטיס שוקו                 |
| Frosties with less sugar                                       | פרוסטיס מופחת סוכר           |
| Honey Loops                                                    | האני לופס - טבעות דגנים בדבש |
| Pops                                                           | קלוגס פופס                   |
| Rice Krispies                                                  | פצפוצי אורז                  |
| Smacks                                                         | קלוגס סמאקס                  |
| Toppas Traube                                                  | קלוגס טופפס (בריות)          |
| full grain                                                     | דגנים מחיטה מלאה             |
| <b>GranoVita</b>                                               | <b>GranoVita</b>             |
| 8Früchte-Müsli/8 Fruit Muesli                                  | מוזלי עם 8 סוגי פירות        |
| Alfalfa seeds                                                  | זרעי אלפלפה                  |
| Bio-Müsli / Organic Muesli                                     | מוזלי אורגני                 |
| Bircher Müsli/ granola                                         | גרנולה                       |
| Bockshornklee/Fenugreek seeds                                  | זרעי חילבה                   |
| Frema Leinsamen Gold/ Frema Linseed (flax)Gold                 | זרעי פשתן                    |
| Kresse/ cress                                                  | נבטים                        |
| Mungobohne/ mung bean                                          | אפונה סינית (שעועית מונג)    |
| Vollkorn-Haferflocken kräftiges Großblatt/ Whole-grain oatmeal | שיבולת שועל מדגנים מלאים     |
| Vollkorn-Haferflocken zartes Kleinblatt/Whole-grain oatmeal    | שיבולת שועל מדגנים מלאים     |
| Vollkorn-Knusperfrühstück Erdbeer/ Whole-grain strawberry      | שיבולת שועל עם תותים         |
| Vollkorn-Knusperfrühstück Maisflocken/ Wholegrain corn flakes  | קורן פלקס מחיטה מלאה         |

| SCHNEEKOPPE                                                     | SCHNEEKOPPE                                    |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Vitamin-Flakes                                                  | קורן פלקס                                      |
| Vitamin-Frühstück Basis Müesli sa / Breakfast muesli            | מוזלי                                          |
| Betagllukanenom/Beta glucan                                     | בטא גלוקן                                      |
| <b>NESTLE ŽITARICE/ Cereals:</b>                                | <b>NESTLE (דגני נסטלה):</b>                    |
| Apple-Minis                                                     | תפוחים וקינמון                                 |
| Choca pic                                                       | שוקו                                           |
| Cini-Minis                                                      | קינמון                                         |
| Cookie-Crisp                                                    | עוגיות                                         |
| Fitness                                                         | בריאות                                         |
| Fitness&Berries                                                 | בריאות אוכמניות                                |
| Fitness&Fruits                                                  | בריאות פירות                                   |
| <b>NESTLE ŽITARICE/ Cereals : Dairy ,Not Chalav Israel milk</b> | <b>NESTLE (דגני נסטלה): חלבי, לא חלב ישראל</b> |
| Chokella / nestle chokella                                      | נסטלה שוקולה                                   |
| Clusters Chokolade                                              | דגני קלאסטרס שוקולד                            |
| Clusters Mandel-Nuss                                            | דגני קלאסטרס דבש ושקדים                        |
| Fitness Chocolat                                                | נסטלה פיטנס                                    |
| Yogurt Lion cereals                                             | דגני lion יוגורט                               |
| Lion Cereals                                                    | דגני Lion                                      |
| Yogurt Nesquik cereals                                          | דגני יוגורט נסקוויק                            |
| Nesquik crispy breakfast                                        | דגני בוקר נסקוויק                              |
| <b>KOELLN Dairy ,Not Chalav Israel milk</b>                     | <b>KOELLN חלבי, לא חלב ישראל</b>               |
| Blütenzarte Köllnflocken/Flower-delicate Kölln flakes           | קורן פלקס                                      |
| Kölln Caffè Macchiato Müsli / Caffè Macchiato Muesli            | מוזלי קפה מוקצינו                              |
| Kölln Cakes /Koelln Cakes                                       | פרכיות דגנים                                   |
| Kölln Müsli Schoko & Haselnuss / cereal chocolate & hazelnut    | מוזלי שוקולד ואגוזי לוז                        |
| Kölln Cranberry Müsli / Cranberry muesli                        | מוזלי עם חמוציות                               |
| Kölln Früchte Vollkorn Müsli / whole grain fruits muesli        | מוזלי מחיטה מלאה עם פירות                      |
| Kölln Heidelbeer Müsli / Blueberry muesli                       | מוזלי עם אוכמנית                               |
| Kölln Joghurt Müsli / Joghurt Müsli                             | מוזלי יוגורט                                   |
| Kölln Karibik Müsli /Caribbean muesli                           | מוזלי קריביים                                  |
| Kölln Knusper Müsli Apfel und Zimt / apple and cinnamon muesli  | מוזלי תפוח וקינמון                             |
| Kölln Knusper Müsli Schoko und Krokant / muesli Choco           | מוזלי שוקולד                                   |

|                                                                   |                             |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Kölln Knusper flakes Müsli Honig / crispy flakes muesli honey     | מוזלי דגנים ודבש            |
| Kölln Knusperflakes Müsli Schoko / flakes Choco muesli            | מוזלי דגנים ושוקולד         |
| Kölln Schoko Müsli / Choco muesli                                 | מוזלי שוקו                  |
| Kölln Zauberfleks Schoko / Zauberfleks Choco                      | דגני שוקולד לילדים          |
| <b>KOELLN</b>                                                     | <b>KOELLN</b>               |
| Köllns Echte Kernige/Real oatmeal                                 | שיבולת שועל                 |
| Köllns Instant Flocken/ instant flakes                            | קורן פלקס                   |
| Kölln Haferfleks mit Kleie/ oatmeal with bran                     | שיבולת שועל עם סובין        |
| Kölln Haferkleie Flocken oatmeal with bran and flakes             | שיבולת שועל עם סובין ודגנים |
| Kölln Schmelzflocken/ Porridge oatmeal                            | דייסת שיבולת שועל           |
| Blütenzarte Köllnflocken/Flower-delicate Kölln flakes (oats)      | קמח שיבולת שועל             |
| Köllns Echte Kernige/ Flowe (oats)                                | קמח שיבולת שועל             |
| Köllns Kernige Multikorn Flocken/ Cereal flour                    | קמח דגנים                   |
| Köllns zarte Multikorn Flocken/ Cereal flour                      | קמח דגנים                   |
| <b>BOŽJAKOVINA</b>                                                | <b>BOŽJAKOVINA</b>          |
| BIVITA ZOBENE PAHULJICE KRUPNE / Small oatmeal                    | שיבולת שועל גדול            |
| BIVITA ZOBENE PAHULJICE SITNE/ Large oatmeal                      | שיבולת שועל קטן             |
| BIVITA PAHULJICE OD TRIJU ŽITARICA/ Three types of cereals        | שלושה סוגי דגנים            |
| BIVITA MÜSLI (žitne pahuljice sa suhim voćem) / Dry fruits muesli | מוזלי עם פירות יבשים        |



## פסטה PASTA /TJESTENINA

| HRV/GER/ENG                                                         | עברית                                 |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>BARILLA:</b>                                                     | <b>BARILLA (ברילה):</b>               |
| All kinds/ Sve vrste                                                | כל הסוגי הפסטה                        |
| <b>BUITONI :</b>                                                    | <b>BUITONI (ביוטני):</b>              |
| All kinds of Classica pastas/ sve vrste                             | כל סוגי הפסטה הקלאסית                 |
| <b>GRANOVita:</b>                                                   | <b>:GRANOVita</b>                     |
| Bio-Vollkorn Spaghetti/Organic wholemeal spaghetti                  | ספגטי אורגני מחיטה מלאה               |
| Bio-Vollkorn-Spätzle/Organic whole wheat noodles                    | נודלס אורגני מחיטה מלאה               |
| Bio-Vollkorn-Spiralen/Organic whole wheat spirals                   | פסטה ספירלה אורגני מחיטה מלאה         |
| Italienische Nudeln Bunte Spiralen/Italian noodles Colorful spirals | פסטה איטלקית ספירלה צבעונית           |
| <b>TOMADINI</b>                                                     | <b>TOMADINI</b>                       |
| All kinds/ Sve vrste                                                | כל הסוגים!                            |
| <b>NAŠE KLASJE: Dairy ,Not Chalav Israel milk</b>                   | <b>NAŠE KLASJE חלבי, לא חלב ישראל</b> |
| TORTELLONI 4 CHEESES                                                | טורטליני 4 סוגי גבינות                |
| TORTELLINI CHEESE                                                   | טורטליני גבינה                        |
| TORTELLINI SWISS CHARD                                              | טורטליני                              |
| TORTELLINI SPINACH                                                  | טורטליני תרד                          |
| RAVIOLI WITH ISTARIAN TRUFFLE                                       | רביולי עם פטריות כמהין                |
| RAVIOLI SHEEP CHEESE                                                | רביולי גבינת עזים                     |
|                                                                     |                                       |
| <b>NAŠE KLASJE</b>                                                  | <b>NAŠE KLASJE</b>                    |
| TAGLIATELLE                                                         | טליאטלה                               |
| PAPPARDELLE                                                         | פפרדלה                                |
| SPAGHETTI                                                           | ספגטי                                 |
| LASAGNE SHEETS                                                      | דפי לזניה                             |
| <b>LEDO</b>                                                         | <b>LEDO</b>                           |
| Lisnato tijesto / Puff pastry                                       | בצק עלים                              |



| <b>אורז</b><br><b>RICE / RIŽA</b>                             |                                                                    |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| HRV/GER/ENG                                                   | עברית                                                              |
| <b>Rice for cooking:</b>                                      | <b>אורז לבישול:</b>                                                |
| All kinds/ Sve vrste<br><b>MULLER'S ,RICE ORYZA ,REIS-FIT</b> | כל הסוגים של החברות הנ"ל.<br><b>MULLER'S ,RICE ORYZA ,REIS-FIT</b> |
| <b>RUF:</b>                                                   | <b>RUF</b>                                                         |
| Riža na mlijeku /rice pudding m. apple                        | פודינג אורז תפוחים                                                 |
| Riža na mlijeku /rice pudding m. Cinnamon sugar               | פודינג אורז קינמון                                                 |
| Riža na mlijeku /rice pudding with cherries                   | פודינג אורז דובדבנים                                               |
| Riža na mlijeku /rice pudding chocolate                       | פודינג אורז שוקולד                                                 |
| Riža na mlijeku /Rice pudding traditional                     | פודינג אורז טעם טבעי                                               |
| <b>RISBELL</b>                                                | <b>RISBELL</b>                                                     |
| reis-fit Risbellis Apfel & Zimt / Apple Cinnamon              | פריכיות אורז תפוח וקינמון                                          |
| reis-fit Risbellis Barbecue                                   | פריכיות אורז בברביקיו                                              |
| reis-fit Risbellis Caramel                                    | פריכיות אורז קרמל                                                  |
| reis-fit Risbellis Hot & Spicy                                | פריכיות אורז חריף                                                  |
| reis-fit Risbellis Paprika                                    | פריכיות אורז פפריקה                                                |
| reis-fit Risbellis Schokolade                                 | פריכיות אורז שוקולד                                                |
| reis-fit Risbellis Vanille & Kokos                            | פריכיות אורז וניל וקוקוס                                           |
|                                                               |                                                                    |
|                                                               |                                                                    |
| <b>מרקים</b><br><b>SOUPS/ JUHE I BUJONI</b>                   |                                                                    |
| HRV/GER/ENG                                                   | עברית                                                              |
| <b>KNORR:</b>                                                 | <b>KNORR(קנור):</b>                                                |
| Activ povrtna juha s tjesteninom / vegetable soup with pasta  | מרק ירקות עם פסטה                                                  |
| Juha od rajčica / Tomato soup                                 | מרק עגבניות                                                        |



**ירקות קפואים**  
**FROZEN VEGETABLES/ SMRZNUTO POVRĆE**

| HRV/GER/ENG                                             | עברית                |
|---------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>FRESCO – Parve:</b>                                  | <b>FRESCO פרווה:</b> |
| Fresco Grašak/ Peas                                     | אפונה                |
| Fresco Mahuna žuta/yellow bean                          | שעועית ירוקה         |
| Fresco Mahuna zelena /Green bean                        | שעועית צהובה         |
| Fresco Špinat briket / spinach briquette                | תרד שלם בקופסה       |
| Fresco Miješano za juhu/Mixed for soup                  | תערובת ירקות למרק    |
| <b>BONDUELLE</b>                                        | <b>BONDUELLE</b>     |
| Bio-Bratlingsmischung Dinkel/ Organic patty mix spelled | תערובת כוסמין        |
| Cordial – mješavina povrća/ mixture of vegetables       | תערובת של ירקות      |
| Royal – mješavina povrća/ mixture of vegetables         | תערובת של ירקות      |
| Sombrero – mješavina povrća/ mixture of vegetables      | תערובת של ירקות      |
| Kaiser povrće/ vegetables                               | תערובת של ירקות      |
| <b>LEDO – Parve</b>                                     | <b>LEDO-פרוה</b>     |
| Ledo Baby mrkva/ Baby carrots                           | גזר גמדי             |
| Ledo Bob/ Broad bean                                    | פול קפוא             |
| Ledo Brokula /Broccoli                                  | ברוקולי              |
| Ledo Cvjetača/cauliflower                               | כרובית לבנה          |
| Ledo Grašak/ peas                                       | אפונה                |
| Ledo Grašak – mrkva /peas and carrot                    | אפונה וגזר           |
| Ledo Kukuruz šećerac / Sweet corn                       | תירס מתוק            |
| Ledo Luk kockice / cube Onion                           | קוביות בצל           |
| Ledo Mahuna zelena / Green bean                         | שעועית ירוקה         |
| Ledo Mahuna zelena cijela (olovka)/ whole Green bean    | שעועית ירוקה שלמה    |
| Ledo Mahuna zelena cijela /whole Green bean             | שעועית ירוקה שלמה    |
| Ledo Mrkva kocka/ Carrot cubes                          | קוביות גזר           |
| Ledo Mrkva rezana/ Cut carrot                           | גזר חתוך             |
| Ledo Prokulica/ Brussels sprouts                        | כרוב ניצנים          |
| Ledo Šparoge zelene/Green asparagus                     | אספרגוס ירוק         |
| Ledo Povrće miješano za juhu/ Vegetables mixed for soup | תערובת ירקות למרק    |
| Ledo Borovnica/Blueberry                                | אוכמניות             |
| Ledo Kupina divlja / wild blackberry                    | אוכמניות בר          |
| Ledo Malina/ Raspberry                                  | פטל                  |
| Ledo Šumsko voće / Forest fruits                        | פירות יער            |
| Ledo Višnja/ Cherry                                     | דובדבן               |

**ירקות בקופסאות שימורים**  
**VEGETABLES IN CANS/ KONZERVIRANO POVRČE**

| HRV/GER/ENG                                                   | עברית                       |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>PODRAVKA</b>                                               | <b>PODRAVKA</b>             |
| Peas can                                                      | אפונה בקופסת שימורים        |
| Green beans in can                                            | שעועית ירוקה בקופסת שימורים |
| Carrot diced can                                              | קוביות גזר בקופסת שימורים   |
| Red beet                                                      | סלק אדום                    |
| Red beet stripes                                              | רצועות סלק אדום             |
| Peppers – mild                                                | פלפלים – מעט חריף           |
| Peppers – hot                                                 | פלפלים – חריף               |
| Cucumbers                                                     | מלפפונים                    |
| Cucumbers diced (Pickles)                                     | מלפפונים חתוכים לקוביות     |
| Cucumbers sliced (Pickles)                                    | מלפפונים חתוכים             |
| Mixed vegetable salad                                         | תערובת סלט ירקות            |
| Paprika in halves                                             | פפריקה חתוך לחצאים          |
| Tomato and peppers                                            | פלפלים ועגבניות             |
| Slanutak/ chickpeas                                           | גרגרי חומס                  |
| Kukuruz šećerac/supersweet corn                               | תירס מתוק                   |
| <b>MARINADA DoOra</b>                                         | <b>MARINADA DoOra</b>       |
| <b>1.Kompoti od voća/ Stewed fruit</b>                        | <b>1.פירות מתוקים.</b>      |
| Kompot višanja bez koštice / Cherry without pits              | דובדבנים ללא חרצנים         |
| Kompot od šljiva bez koštice / Plum without pits              | שזיף ללא חרצנים             |
| Kompot od šljiva / Plum                                       | שזיף                        |
| Kompot od marelica bez koštice/ Prunus armeniaca without pits | משמש ללא חרצנים             |
| Kompot od kupina / Blackberry                                 | פירות יער                   |
| <b>2.Pasterizirano povrće/ pasteurized vegetables</b>         | <b>2.ירקות משומרים</b>      |
| Krastavac exclusive pasterizirani /Cucumber (Pickles)         | מלפפנים חמוצים              |
| Krastavac delikates pasterizirani /Cucumber (Pickles)         | מלפפונים חמוצים             |
| Krastavac pasterizirani /Cucumber (Pickles)                   | מלפפונים חמוצים             |
| MASLINE /GREEN OLIVES WITH PAPRIKA PASTE                      | זיתים ירוקים עם פפריקה      |
| MASLINE /WHOLE GREEN OLIVES                                   | זיתים ירוקים שלמים          |
| MASLINE / PITTED GREEN OLIVES                                 | זיתים ירוקים ללא גרעין      |
| Paprika cijela pasterizirana / whole Paprika                  | פפריקה (גמבה)שלמה           |

|                                                           |                       |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------|
| Paprika rezana pasterizirana /Cut Paprika                 | פפריקה (גמבה) חתוכה   |
| Paprika s kupusom pasterizirana / Paprika with cabbage    | פפריקה (גמבה) עם כרוב |
| Cikla rezana pasterizirana / Cut Beetroot                 | חתיכות סלק משומר      |
| Feferon blagi pasterizirani / Chili pepper mild           | פלפלים חריפים עדין    |
| Feferon ljuti pasterizirani / Chili pepper Hot            | פלפלים חריפים מאוד    |
| Miješana salata pasterizirana / mix salat                 | סלט מעורב משומר       |
| <b>BONDUELLE</b>                                          | <b>BONDUELLE</b>      |
| Artischockenherzen/Artichoke hearts (im Glas)             | לב ארטישוק            |
| Cikla rezana pasterizirana /Beetroot                      | סלק                   |
| Feferon blagi pasterizirani / Chili pepper mild           | פלפלים חריפים עדין    |
| Dicke Bohnen / Broad beans                                | פול                   |
| Feine Bohnen / Green bean                                 | שועיית ירוקה          |
| Goldmais (Corn)                                           | תירס                  |
| Goldsellerieherzen/ Gold celery heart                     | גבועל סלרי            |
| Grüne Bohnen (Beans)                                      | שועיית                |
| Grüne Bohnen extra fein (Beans)                           | שועיית                |
| Grüne Bohnen fein (Beans)                                 | שועיית                |
| Grüne Bohnen mittelfein (Beans)                           | שועיית                |
| Grüne Bohnen sehr fein (Beans)                            | שועיית                |
| Grüne Brechbohnen fein (Beans)                            | שועיית                |
| Grüne Brechbohnen mittelfein (Beans)                      | שועיית                |
| Schnittbohnen/ Green bean                                 | שועיית ירוקה          |
| Maiskölbchen/ baby corn                                   | תירס גמדי             |
| Möhrrchen extra fein /Carrot                              | גזר                   |
| Mungbohnenkeime/Mung bean sprouts                         | נבטים                 |
| Paprikaschoten/Bell pepper                                | פפריקה (גמבה)         |
| Rosenkohl klein/ small Brussels sprouts                   | כרוב ניצנים           |
| Wachsbrechbohnen/Wax bean                                 | שועיית משומרת         |
| Zarter junger Gemüsereis/ Kukuruz šećerac/supersweet corn | תירס מתוק             |

**דגים: (טריים, מעובדים, מלוחים, מעושנים)**  
**RIBA /FISH: (FRESH,FROZEN,SMOKED OR SALTED)**

| HRV/ENG                                     | עברית                   |
|---------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Svježa Riba/ Fresh Fish:</b>             | <b>דגים טריים:</b>      |
| Bakalari/ Atlantic cod                      | בקלה אטלנטית            |
| Oslići/ Hake                                | בקלה                    |
| Barakude/ Barracuda                         | ברקודה                  |
| Brancin/ European bass                      | לברק חלק (בס)           |
| Cipli/ Mullet                               | בורי                    |
| Delfn riba/ Mahi-mahi                       | דוראדו                  |
| Deverike /Common bream                      | ברמה (זהבון)            |
| Grgeći/ Percidae                            | לוקוס לבן               |
| Grgečke/ Perch (like Fishes)                | נסיכת הנילוס            |
| Haringe/ Haringe                            | הרינג                   |
| Inčuni/ Engraulis encrasicolus              | עפיין אירופי (אנשובי)   |
| Iverci / European flounder                  | דג סנדל                 |
| Kirnje/ Epinephelus marginatus              | לוקוס                   |
| Kovač/ John Dory                            | מוריגן הכתם (ג'ון דורי) |
| Grayling/ Lipjeni                           | דג צ'אר                 |
| Listovi/ Sole                               | דג סול                  |
| Lososi/ Salmon                              | סלמון                   |
| Morske lastavice, poletuše/ Flying fish     | דאונים                  |
| Orada/ Sparus aurata (Gilthead seabream)    | דניס (צ'יפורה)          |
| zubatac kranaš/ Pink Dentex (Red Snapper)   | פארידה                  |
| Poletuše/ Atlantic herring                  | מליח אטלנטי (דג מלוח)   |
| Coregonus/ Ozimice                          | דג האומול               |
| Pastrve / Trout                             | פורל                    |
| Sardine/ Sardine                            | סרדנים                  |
| Skuša ( Trnovite skuše )/ Atlantic mackerel | מקרל                    |
| Srdele/ European pilchard                   | סרדין אירופי            |
| Sunčanice/ Pumpkin seeds                    | חמנוניים                |
| Porodica babuške/ Prussian carp             | קרפיון פרוסי            |
| Šaran ( Šaranke) / European carp            | קרפיון מצוי             |
| Štuka / Northern pike                       | זאב נהרות צפוני         |

|                                                                                      |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Trilje / Striped red mullet                                                          | ברבוניה                                       |
| Trlja blatarica / Red mullet                                                         | מולית                                         |
| Usnače/ Labridae (latin language)                                                    | שפתוניים                                      |
| Zlatovčice / Brook trout                                                             | טרזטה חומה                                    |
| Tilapija/ Tilapia                                                                    | אמבון (מושט)                                  |
| Bodečnjak (jauk) /Sebastes (Redfish/ Rosefish)                                       | ורדון                                         |
| Hama/Argyrosomus regius                                                              | מסר מלכותי (דג מוסר, עיט הים)                 |
| Tuna/ Tuna                                                                           | טונה                                          |
| <b>CROMARIS (Fresh Fish)</b>                                                         | <b>CROMARIS (דגים טריים)</b>                  |
| Brancin/ European seabass - fresh, frozen ,smoked, marinated                         | לברק חלק (בס) – טרי, מעושן קפוא               |
| Orada/ Gilthead seabream - fresh, frozen ,smoked, marinated                          | דניס - טרי, מעושן קפוא                        |
| Hama/Argyrosomus regius - fresh, frozen, smoked                                      | מסר מלכותי (דג מוסר) - טרי, מעושן קפוא        |
| <b>PELAGOS (salted Fish)</b>                                                         | <b>PELAGOS (דגים מלוחים)</b>                  |
| Slani fileti inćuna u ulju/ Salty filtes of Anchovy in oil                           | אנשובי בשמן זית                               |
| Fileti inćuna u biljnom ulju – pruženi/ Filet of Anchovy in vegetable oil            | אנשובי וסרדינים                               |
| Fileti inćuna u biljnom ulju – smotani/ Filet of Anchovy in vegetable oil – roled    | אנשובי בשמן ירקות                             |
| Fileti inćuna u biljnom ulju - smotani s kaparima/ Filet of Anchovy in vegetable oil | אנשובי בשמן ירקות                             |
| <b>MARKO OBRT ZA DIMLJENJE RIBE (smoked Fish)</b>                                    | <b>MARKO OBRT ZA DIMLJENJE (דגים מעושנים)</b> |
| Pastrva dimljena, cijela / Trout smoked, hall                                        | פורל מעושן                                    |
| Pastrva dimljena, filetirana bez kože / Trout smoked, filleted without skin          | פורל מעושן ללא עור                            |
| Kavijar od pastrve, crveni / Caviar from trout, red                                  | קוויאר שחור                                   |
| Pašteta od dim. Pastrve / Trout pate smoked                                          | פורל מעושן                                    |
| Skuša dimljena, filetirana / Mackerel smoked, fileted                                | מקרל מעושן                                    |
| Losos dimljeni, filetirani / Salmon smoked, filleted                                 | פילה סלמון מעושן                              |
| Orada dimljena, filetirana / Seabream smoked filted                                  | דניס מעושן                                    |
| Brancin dimljeni, filetirani / Seabass smoked fileted                                | לברק (בס) מעושן                               |
| Tuna hladno dimljena / Tuna cold smoked                                              | טונה מעושן                                    |
| Štuka dimljena / Pike smoked                                                         | זאב נהרות צפוני מעושן                         |
| Šaran, cjeli dimljeni / Carp, hall smoked                                            | קרפיון מעושן                                  |
| Šaran, polovica dimljeni / Carp, half smoked                                         | קרפיון מעושן                                  |
| Šaran, odrezak dimljeni / Carp, stake smoked                                         | קרפיון סטיק מעושן                             |
| Bakalar na bijelo / Cod bianco (on white)                                            | בקלה מעושן                                    |

|                                                                         |                           |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Srdela, dimljena / Sardine, smoked                                      | סרדין מעושן               |
| <b>LEDO (Frozen Fish)</b>                                               | <b>LEDO (דגים קפואים)</b> |
| Bakalar filet 600g/ Atlantic cod Filet                                  | פילה בקלה                 |
| Aljaška kolja filet 500g/ Alaska pollock                                | פילה אלסקה פולוק (זהבון)  |
| Tuna dimljena 100g/ smoked Tuna                                         | טונה מעושנת               |
| Losos filet porcija (s kožom), 400g/ Salmon Filet                       | פילה סלמון                |
| Losos odrezak 500g/ salmon steak                                        | סלמון סטייק               |
| Oslić bez glave hubbsi 1kg, 500g/ Hake without head                     | בקלה ללא ראש              |
| Oslić bez glave hoki 1kg, 500g/ Hake without head                       | בקלה ללא ראש              |
| Oslić fillet 1kg, 500g/ Hake fillet                                     | פילה בקלה                 |
| Srdela bez glave očišćena 500g/ sardine without head                    | סרדינים ללא ראש           |
| Papalina 500g/ European sprat (sardine)                                 | סרדינים                   |
| Skuša cijela 1kg / whole Atlantic mackerel                              | מקרל שלם                  |
| Škarpina bez glave 1kg, 525g/ Red scorpionfish without head             | דג-עקרבן מדובלל ללא ראש   |
| Tuna odrezak 500g / Tuna Stake                                          | סטיק טונה                 |
| Panirani filet oslića 400g/ Breaded fillet hake                         | פילה בקלה בפררוי לחם      |
| CRVENI BODEČNJAK BEZ GLAVE 1kg , 525g /(Redfish/ Rosefish)              | ורדון ללא ראש             |
| <b>FISH IN CANS / KONZERVIRANA - דגים בקופסת שימורים</b>                |                           |
| <b>SARDINA POSTIRA</b>                                                  | <b>SARDINA POSTIRA</b>    |
| <b>Adriatic Queen:</b> Sardine u biljnom ulju/ Sardines , vegetable oil | סרדינים בשמן צמחי         |
| <b>Adriatic Queen</b> Sardine u maslinovom ulju/ Sardines in olive oil  | סרדינים בשמן זית          |
| <b>Adriatic Queen</b> Tunjevina u ulju/ Tuna in oil                     | טונה בשמן                 |
| <b>RIO MARE</b>                                                         | <b>RIO MARE (ריו מרה)</b> |
| Tunjevina u konzervama/ Tuna in olive oil                               | טונה בפחיות ורודות        |



**אוכל מוכן לאכילה**  
**FOOD READY TO EAT /GOTOVA JELA**

| HRV/GER /ENG                                                                                                                 | עברית                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>MAGGI</b>                                                                                                                 | <b>MAGGI</b>                                    |
| 5-Minuten-Terrinen, Broccoli Nudeltopf/<br>5 minutes Ready , noodle and broccoli stew                                        | 5 דקות הכנה – תבשיל אטריות וברוקולי             |
| Feel good Terrinen- Kartoffelbrei mit Frühlingsgemüse/<br>Mashed potatoes with spring vegetables                             | פירה וירקות                                     |
| Feel good Terrinen- Nudeltopf Gärtnerin/ noodle stew                                                                         | תבשיל אטריות                                    |
| Halb & Halb - Knödel (Pulver)/ dumplings (powder)                                                                            | כופתאות (אבקה)                                  |
| Italienische Pasta Spezialitäten, Gemüse Ravioli (Dose/)<br>Italian pasta specialties, Vegetable ravioli (can)               | פסטה איטלקית, רביולי בקופסת שימורים.            |
| Kartoffel-Püree 3x3 Portionen/ Mashed potato 3x3 servings                                                                    | פירה תפוחי אדמה                                 |
| Halb & Halb- Kartoffelknödel (Kochbeutel)/<br>Potato dumplings (cooking bag)                                                 | כופתאות – קניידלך                               |
| Lust auf Süden-Gnocci Pomodoro (2 portions of bag)/<br>Gnocci Pomodoro (2-Portion Pouch)                                     | ניוקי ברוטב עגבניות                             |
| Magic Asia,- Chop Suey (2-Portionen-Beutel)/ Chop Suey (2-<br>Portion Pouch)                                                 | תבשיל אסייתי, צ'ופ סוי                          |
| Magic Asia, Wan Tan "Singapur" (2-Portion)/<br>Wan Tan "Singapore" dumplings in vegetable sauce.                             | תבשיל אסייתי, כיסונים וירקות                    |
| Reiskugel Risi Bisi /rice balls with pea and carrot pieces                                                                   | כדורי אורז עם אפונה וגזר                        |
| Semmelknödel (Kochbeutel)/ dumplings from bread and eggs                                                                     | כופתאות – קניידלך                               |
| <b>MAGGI: : Dairy ,Not Chalav Israel milk</b>                                                                                | <b>MAGGI חלבי, לא חלב ישראל</b>                 |
| 5-Minuten-Terrinen, Kartoffelbrei mit Blattspinat /5 minutes<br>Ready, mashed potatoes with spinach, corn, peas and tomatoes | 5 דקות הכנה – פירה עם תרד, גזר, אפונה ועגבניות. |
| 5-Minuten-Terrinen, Kartoffelbrei mit Creme fraich<br>5 minutes Ready Mashed potatoes with vegetables                        | 5 דקות הכנה – פירה וירקות                       |
| 5-Minuten-Terrinen, Nudel in Waldpilzrahmsauce /5 minutes<br>Ready Noodle with mushroom                                      | 5 דקות הכנה – נודלס ופטריות                     |
| 5-Minuten-Terrinen, Nudeln in Rahmsauce /5 minutes Ready<br>noodles in cream sauce                                           | 5 דקות הכנה – נודלס בשמנת                       |
| 5-Minuten-Terrinen, Spaghetti in Tomatensauce /5 minutes<br>Ready Spaghetti in tomato sauce                                  | 5 דקות הכנה – ספגטי ברוטב עגבניות               |
| Feel good Terrinen- Mediterrane Gemüsesuppe / Mediterranean<br>vegetable soup                                                | מרק ירקות בסגנון ים תיכוני                      |
| Kartoffel-Püree komplett mit feinem Buttergeschmack / mashed<br>potatoes in butter flavor                                    | פירה בטעם חמאה                                  |
| Kartoffel-Püree mit Creme Fraiche / Mashed potatoes with<br>creme fraiche                                                    | פירה עם קרפ פרש                                 |
| Lust auf Süden-Pasta Spinaci (2 portions of bag) / Pasta Spinaci                                                             | פסטה עם תרד                                     |
| Lust auf Süden-Penne Funghi (2 portions of bag) / Penne Funghi                                                               | פסטה עם פטריות                                  |
| Lust auf Süden-Rollini-Broccoli (2 portions of bag)/ Pasta broccoli                                                          | פסטה עם ברוקולי                                 |
| Tassensnack Lust auf Süden-Nudeln in Broccoli-Sauce/<br>noodles in broccoli sauce                                            | נודלס ברוטב ברוקולי                             |

|                                                                                     |                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Tassensnack Wirtshaus-Nudeln in Rahm-Sauce/ noodles in cream sauce                  | נודלס ברוטב שמנת               |
| Wirtshaus- Nudeln in feiner Rahm-Sauce (Beutel) / noodles in fine cream sauce (bag) | נודלס ברוטב שמנת משובח         |
| <b>LEDO Dairy ,Not Chalav Israel milk</b>                                           | <b>LEDO חלבי, לא חלב ישראל</b> |
| Pogačice sa sirom / Cheese Pastries                                                 | בורקס עם גבינה טרייה           |
| Njoki premium /gnocchi premium                                                      | נייוקי פרמיום                  |
| Zagorski štrukli / Štruklji (Croatian Strudel)                                      | שטרוקלי (שטרודל קרואטי)        |
| <b>LEDO: parva</b>                                                                  | <b>LEDO: פרווה</b>             |
| Valjušci /dumplings ( Gnocchi )                                                     | כופתאות ניוקי                  |
| Lisnato tijesto /Puff Pastry                                                        | בצק עלים                       |
| Okruglice sa šljivama / Dumplings with plums                                        | כופתאות במילוי שזיפים          |



**ממרחים**  
**SPREADS /NAMAZI I PAŠTE**

| HRV/GER /ENG                                              | עברית                                             |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>SANA:</b>                                              | <b>Sana (מעדני מיקי):</b>                         |
| Namaz hummus classic 250g/ hummus classic                 | חומוס קלאסי 250 גרם                               |
| Namaz hummus zelena paprika 250g/ Hummus with paprika     | חומוס עם פפריקה (מסבחה) 250 גרם                   |
| Namaz hummus čili 250g/ Hummus with chili                 | חומוס עם חריף 250 גרם                             |
| Namaz hummus od slanutka 250g/ Hummus with chickpeas      | חומוס עם גרגרי חומוס 250 גרם                      |
| Povrtni mix blagi 200 g/ Eggplant and tomato salad        | סלט חצילים ועגבניות 200 גרם                       |
| Namaz od grilanog patlidžana 200g/ Grilled eggplant salad | סלט חצילים קלויים 200 גרם                         |
| Thai salsa 200 g/ Thai salsa salad                        | סלט סלסה תאילנדי 200 גרם                          |
| Tahini Classic sezamovom 350g/Tahini Classic Sesame       | טחינה (גולמית) קלאסי 350 גרם                      |
| Tahini Mediteran 350 g / Tahini Mediterranean             | טחינה (גולמית) מתובלת<br>בסגנון ים תיכוני 350 גרם |
| Tahini Čili 350 g / Tahini Chile                          | טחינה (גולמית) עם חריף 350 גרם                    |
| <b>FERRERO:</b>                                           | <b>FERRERO (פררו):</b>                            |
| Nutella                                                   | ממרח נוטלה.                                       |
| <b>GRANOVita</b>                                          | <b>GRANOVita</b>                                  |
| Namaz od luka/ garlic spread                              | ממרח בצל                                          |
| Pašteta od heljde/ Pasta from buckwheat                   | ממרח מכוסמת                                       |
| Namaz od indijskih oraščića/ Spread from Indian nuts      | ממרח מכוסמת                                       |
| Curry-/ Curry                                             | ממרח קארי                                         |
| Namaz od kikirikija/ Peanut butter                        | חמאת בוטנים                                       |
| Namaz od kikirikija/ Peanut butter crunch                 | ממרח בוטנים קראנץ'                                |
| Frema Melasse/ Molasses Spread                            | ממרח דבשה                                         |
| Namaz od lješnjaka/ spread from hazelnut                  | ממרח אגוזים                                       |
| Pašteta od leće/ Lentil Pate                              | פטה עדשים                                         |
| Namaz od badema/ almonds Spread                           | ממרח אגוזים                                       |
| Namaz od hrena/ horseradish Spread                        | ממרח חזרת                                         |
| Namaz od paprika/ paprika Spread                          | ממרח פפריקה                                       |
| Pašteta od paprika/ pepper paste                          | ממרי פלפלים                                       |
| Kidney bean Spread                                        | שועיפת אדומה                                      |
| Sandwich Pastete -Altländer Art/ Pate Beef                | פטה בקר                                           |
| Sandwich-Pastete cremig-mild/ creamy-mild Pate            | פטה שמנת עדין                                     |
| Sandwich-Pastete Curry-Sesam/ Curry Sesame Pate           | פטה קארי – סומסום                                 |

|                                                                                                 |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Sandwich-Pastete Grüner Pfeffer/ Green pepper Pate                                              | פטה פלפלים ירוקים        |
| Sandwich-Pastete Grünkern-Dinkel/ Spelt Pate                                                    | פטה כוסמין               |
| Sandwich-Pastete Gurke-Paprika/ Cucumber and pepper Pate                                        | פטה מלפפונים ופלפלים     |
| Sandwich-Pastete Hausmacher Art/ Homemaker Art , variety of vegetables Pate                     | פטה ממבחר ירקות          |
| Sandwich-Pastete Ingwer/ ginger Pate                                                            | פטה ג'ינג'ר              |
| Sandwich-Pastete Kichererbse/ chickpea Pate                                                     | פטה (ממרח) חומס          |
| Sandwich-Pastete Kräuter/ Herbs Pate                                                            | פטה עשבי תיבול           |
| Sandwich-Pastete Lupine/ Lupine Pate                                                            | פטה תורמוס               |
| Sandwich-Pastete Oliven/ olives Pate                                                            | פטה זיתים                |
| Sandwich-Pastete Schwarze Olive/ Pate Black olive                                               | פטה זיתים שחורים         |
| Sandwich-Pastete Tomate/ Pate tomato                                                            | פטה עגבניות              |
| Pastete Zucchini-Lauch-Crème/ Pate Zucchini and leek cream                                      | פטה קישואים וכרישה       |
| <b>SCHNEEKOPPE</b>                                                                              | <b>SCHNEEKOPPE</b>       |
| Pašteta, Feine Pastete Champignon/ mushroom Pate                                                | פטה פטריות               |
| Pašteta, Feine Pastete Kräuter der Provence/ Herbs Pate Pate                                    | פטה עשבי תיבול           |
| Pašteta, Feine Pastete Olive/ olives Pate                                                       | פטה זיתים                |
| Pašteta, Feine Pastete Tomato d'Italia/ Tomato Pate                                             | פטה עגבניות              |
| Pašteta, Feine Pastete Ungarisch/ Hungarian Pate                                                | פטה הונגרי               |
| Sanddorn-Aufstrich/ Buckthorn(Hippophae) spread                                                 | ממרח היפופיאה            |
| <b>TARTEX</b>                                                                                   | <b>TARTEX</b>            |
| Sve vrste Pate i namaza / All the kind of Pate and spreads                                      | כל סוגי הפטה והממרחים    |
| Bruschetta Bio - Sve vrste/ All kind                                                            | Bruschetta מבחר סוגים    |
| Cremisso Bio- Sve vrste/ All kind                                                               | Cremisso מבחר סוגים      |
| Schmalztöpfele- Sve vrste/ All kind                                                             | Schmalztöpfel מבחר סוגים |
| <b>VITAQUELL</b>                                                                                | <b>VITAQUELL</b>         |
| Namaz Crema, Piccante Bärlauch/ cream spread piccante garlic                                    | ממרח שום פיקנטי          |
| Namaz Crema, Piccante Curry Bio/ cream spread Spicy Curry                                       | ממרח קארי חריף           |
| Namaz Crema ,Piccante Gurke / cream spread Spicy Cucumber                                       | ממרח מלפפונים פיקנטי     |
| Namaz Crema, Piccante Leinöl und Kümmel Bio/ cream spread piccante Linseed oil and Caraway seed | ממרח שמן פשתן וזרעי קימל |
| Namaz Crema, Piccante Olive Bio/ cream spread Spicy Olives                                      | ממרח זיתים חריפים        |
| Namaz Crema ,Piccante Paprika Bio/ cream spread Spicy Paprika                                   | ממרח פלפלים חריפים       |
| Pašteta, Gourmet Pastete Bio Champignon/ mushroom pate                                          | פטה פטריות שמפניון       |
| Pašteta, Gourmet Pastete Bio Gurke-Senf/ Cucumber Mustard pate                                  | פטה מלפפונים וחרדל       |

|                                                                      |                           |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Pašteta, Gourmet Pastete Bio Kräuter/ Herbs pate                     | פטה עשבי תיבול            |
| Pašteta, Gourmet Pastete Bio Landvesper/ spicy onions and herbs pate | פטה בצל חריף ועשבתי תיבול |
| Pašteta, Gourmet Pastete Bio Mandel-Karotte/ - Almond carrot pate    | פטה אגוזים וגזר           |
| Pašteta, Gourmet Pastete Bio Shiitake/ Shiitake pate                 | פטה פטריות שיטאקי         |
| Namaz čokoladni, Nuxi Schoko Crème/ Chocolate Crème                  | ממרח שוקולד               |



| רוטבים<br>SOUSE / UMACI                                |                                               |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| HRV/GER /ENG                                           | עברית                                         |
| <b>PODRAVKA</b>                                        | <b>PODRAVKA</b>                               |
| Ajvar (Red pepper salad) mild                          | רוטב אייבר                                    |
| Ajvar Hot                                              | רוטב אייבר חריף                               |
| Pindur (Salad With Eggplant, Tomatoes And Pepper)      | Pindur (סלט מקומי עם חצילים, עגבניות ופלפלים) |
| Senf /Mustard home made                                | חרדל תוצרת בית                                |
| Senf/ Mustard estragon                                 | חרדל                                          |
| Senf/ Mustard grill                                    | חרדל גריל                                     |
| pasirana rajčica, Sve vrste /All kinds of tomato sauce | כל סוגי רוטב העגבניות.                        |
| <b>MARINADA DoOra</b>                                  | <b>MARINADA DoOra</b>                         |
| Ajvar blagi                                            | אייבר עדיין                                   |
| Ajvar ljuti/Hot                                        | אייבר חריף                                    |
| <b>HEINZ:</b>                                          | <b>HEINZ (היינץ) :</b>                        |
| Kečap /Tomato Ketchup                                  | קטשופ עגבניות                                 |
| <b>HELLMANS:</b>                                       | <b>HELLMANS (הלמנס):</b>                      |
| Majoneza /mayonnaise                                   | מיונז                                         |
| Kečap obični/ Ketchup                                  | קטשופ רגיל.                                   |
| <b>Mutti:</b>                                          | <b>Mutti (מוטי):</b>                          |
| pasirana rajčica ,Sve vrste /All kinds of tomato sauce | כל סוגי רוטב העגבניות.                        |
| <b>LOUISIANA</b>                                       | <b>LOUISIANA</b>                              |
| Umak od soje / Soy sauce(Green)                        | רוטב סויה                                     |
| Umak od soje /Soy sauce(Gold)                          | רוטב סויה                                     |
| <b>KIKKOMAN:</b>                                       | <b>KIKKOMAN (קיקומן) :</b>                    |
| umak od soje/ soy sauce                                | רוטב סויה                                     |
| <b>KRAFT</b>                                           | <b>KRAFT</b>                                  |
| Umak Chili / Chili Sauce                               | רוטב צ'ילי                                    |
| Umak curry-rajčice /Curry-Tomate Sauce                 | רוטב קארי ועגבניות                            |
| Umak El Pueblo / El Pueblo Sauce                       | רוטב אל פאבלו                                 |
| Gewürz Ketchup Schaschlik/ ketchup shashlik spice      | רוטב קטשופ לשישליק                            |
| Gewürz Ketchup Tomate/ Ketchup Tomato spice            | רוטב קטשופ עגבניות                            |
| Umak češnjak / garlic Sauce                            | רוטב שום                                      |
| Miracel Wip Mayonnaise                                 | מיונז                                         |

|                                                                               |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Umak za tjesteninu /Miracoli Pasta Sauce ,Herbs                               | רוטב עשבי תיבול                        |
| Umak za tjesteninu/ Miracoli Pasta Sauce , Basil                              | רוטב בזיליקום                          |
| Umak za tjesteninu/ Miracoli Pasta Sauce , Herbs & garlic                     | רוטב שום ועשבי תיבול                   |
| Umak za tjesteninu /Miracoli Pasta Sauce , Spicy chili                        | רוטב קארי חריף                         |
| Umak za Schaschlik / Schaschlik Sauce                                         | רוטב שישליק חריף                       |
| Umak za curry-rajčice /Tomaten Curry Ketchup Sauce                            | רוטב קארי עגבניות                      |
| <b>MAGGI: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>                                   | <b>MAGGI חלבי, לא חלב ישראל</b>        |
| Soßenbinder für dunkle Soßen/ mixture of Roasted dark sauce                   | תערובת של רוטב כהה (לצלי בשר)          |
| Soßenbinder für helle Soßen mixture of white sauce                            | תערובת של רוטב לבן                     |
| Sauce a la Hollandaise / Hollandaise sauce                                    | רוטב הולנדז                            |
| Sauce Hollandaise / Hollandaise sauce                                         | רוטב הולנדז                            |
| Sauce Hollandaise fettarm / Hollandaise sauce                                 | רוטב הולנדז                            |
| Rahmsoße zu Braten /Roasted Cream Sauce                                       | רוטב שמנת לצלי                         |
| Salat mit Pfiff Dressing- Dill Petersilie / Salad seasoning, parsley          | תיבול לסלט-פטרוזיליה                   |
| Salat mit Pfiff Dressing- Gartenkräuter / Salad seasoning, herbs              | תיבול לסלט-עשבי תיבול                  |
| Salat mit Pfiff Dressing -Italienische Art / Salad seasoning, Italian style   | תיבול לסלט- סגנון איטלקי               |
| Salat mit Pfiff Dressing- Joghurt Kräuter / Salad seasoning, Yogurt herbs     | תיבול לסלט- יוגורט ועשבי תיבול         |
| Salat mit Pfiff Dressing -Kräuter Paprika / Salad seasoning, herbs paprika    | תיבול לסלט-פפריקה ועשבי תיבול          |
| Meisterklasse- Butter Sauce mit feiner Zitronennote / Butter sauce with lemon | רוטב חמאה ולימון                       |
| Meisterklasse- Champignon Rahmsauce / Champignon cream sauce                  | רוטב שמפניון                           |
| Delikatess Soße zu Braten / Delikatess Roasted sauce                          | רוטב לצלי                              |
| Feine helle Soße Holländische Art / light sauce Dutch style                   | רוטב לייט בסגנון הולנדי                |
| Helle Soße white sauce (Béchamel style)                                       | רוטב לבן (סגנון בשמל)                  |
| Kräuter Butter Sauce / Herb Butter Sauce                                      | רוטב חמאה ועשבי תיבול                  |
| Kräutersauce mit feiner Dill-Note/ Herbal sauce with Dill-Note                | רוטב עשבי תיבול ושמיר                  |
| Kräutersoße / herb Sauce                                                      | רוטב עשבי תיבול                        |
| Lust auf Süden- Sauce Alla Panna                                              | רוטב, פנה אלה                          |
| <b>THOMY: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>                                   | <b>THOMY (טומי) חלבי, לא חלב ישראל</b> |
| Remoulade sauce(Aioli)                                                        | רוטב רמולד (איולי)                     |
| <b>THOMY:</b>                                                                 | <b>THOMY (טומי):</b>                   |
| Delikatess-Mayonnaise/ Delikatess-Mayonnaise                                  | מיונז                                  |
| Delikatess-Senf/ Delikatess-Mustard                                           | חרדל                                   |

|                                                                    |                              |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Grill & Steak Senf/ Grill & steak mustard                          | חרדל גריל וסטייק             |
| Senf, ljuti /Mustard,Hot                                           | חרדל חריף                    |
| Senf, slatki/ Senf, sweet                                          | חרדל מתוק                    |
| <b>LACHOY</b>                                                      | <b>LACHOY</b>                |
| Umak od soje - sweet and sour sauce                                | רוטב חמוץ מתוק               |
| Umak od soje - teriyake sauce                                      | רוטב טריאקי                  |
| Umak od soje - duck sauce                                          | רוטב ברווז                   |
| Umak od soje - lite soy sauce                                      | רוטב סויה לייט               |
| <b>VITAQUELL</b>                                                   | <b>VITAQUELL</b>             |
| Ahorsirup/ maple syrup                                             | סירופ מיפל                   |
| Bio Apfel Ingwer Sauce/ Bio apple ginger sauce                     | רוטב ג'ינגר ותפוחים, אורגני  |
| Bio Erdnuss Sauce/ peanut sauce                                    | רוטב בוטנים אורגני           |
| Bio Sweet Hot-Chilli Sauce                                         | רוטב צ'ילי מתוק חריף, אורגני |
| Bio-Zigeunersauce/ À la zingara sauce                              | רוטב זינגרה (רוטב הצוענים)   |
| Guadalquivir Sojasaßen/ soy sauces                                 | רוטב סויה                    |
| <b>DR. OETKER</b>                                                  | <b>DR. OETKER</b>            |
| Bourbon-Vanille preljev/ Bourbon-Vanille sauces                    | רוטב וניל                    |
| Desertni preljev, okus vanilija/ Dessert, vanilla flavor           | קינח וניל                    |
| <b>ZVIJEZDA</b>                                                    | <b>ZVIJEZDA</b>              |
| Delikates, majoneza / Delicacy mayonnase                           | מיונז                        |
| Zvijezda, majoneza mini / mayonnaise mini                          | מיונז מיני                   |
| Zvijezda ,Light majoneza / Mayonnaise Light                        | מיונז לייט                   |
| majoneza s maslinovim uljem / mayonnaise with olive oil            | מיונז עם שמן זית             |
| Zvijezda,lagana majoneza sa senfom / light mayonnaise with mustard | מיונז לייט עם חרדל           |
| Zvijezda,jabučni I alkoholni ocat/ Apple and alcohol vinegar       | חומץ תפוחים וחומץ אלכוהולי   |



| <p>פירות יבשים וקטניות</p> <p>DRY FRUTIS &amp; FABACEAE / SUŠENO VOĆE' I MAHUNARKE</p>                     |                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| HRV/ENG                                                                                                    | עברית                                                 |
| <b>SEEBERGER</b>                                                                                           | <b>SEEBERGER</b>                                      |
| Grožđice - (Blue raisins)                                                                                  | צימוקים                                               |
| Datulje - (dates)                                                                                          | תמרים                                                 |
| Smokve - (Figs)                                                                                            | תאנים                                                 |
| Šljive –( plum)                                                                                            | שזיפים                                                |
| <b>GRANOvita</b>                                                                                           | <b>GRANOvita</b>                                      |
| Wildfrucht-Fruchtschnitte/ Wild Fruit Fruit Bars                                                           | פירות יער                                             |
| <b>EUROCOMPANY 99</b>                                                                                      | <b>EUROCOMPANY 99</b>                                 |
| SUHO GROŽĐE / RAISINS                                                                                      | צימוקים                                               |
| LJEŠNJAK JEZGRA / HAZEL NUT                                                                                | אגוזים                                                |
| LJEŠNJAK PEČENI / HAZEL NUT roasted                                                                        | אגוזים קלויים                                         |
| LJEŠNJAK PEČENI SJECKANI / HAZELNUT ROASTED CHOPED)                                                        | אגוזים קלויים                                         |
| SJEMENKA BUNDEVE JEZGRA (sirova) / PUMPKIN SEEDS KERNEL, RAW                                               | גרעיני דלעת                                           |
| SJEMENKA BUNDEVE JEZGRA pečena / PUMPKIN SEEDS KERNEL ROASTED                                              | גרעיני דלעת קלויים                                    |
| SJEMENKA BUNDEVE U LJUSCI pečena /PUMPKIN SEEDS INSHELL ROASTED                                            | גרעיני דלעת קלויים                                    |
| ORAH JEZGRA / Walnut                                                                                       | אגוזי מלך                                             |
| SEZAM - SJEMENKE/ SESAME SEEDS                                                                             | שומשם                                                 |
| BRUSNICA KANDIRANA/ CRANBERRY SWEETENED                                                                    | חמוציות                                               |
| SMOKVA suha/ FIGS dry                                                                                      | תאנים מיובשים                                         |
| KANDIRANO I SUHO EGZOTIČNO VOĆE VOĆE - SWEETENED AND DRIED TROPICAL FRUITS (ANANAS, MANGO, PAPAJA, ĐUMBIR) | פירות יבשים מסוכרים (טרופי) אננס, מנגו, פפאיה, ג'ינגר |
| ANANAS /PINEAPPLE                                                                                          | אננס מיובש                                            |
| ĐUMBIR /GINGER                                                                                             | ג'ינג'ר מיובש                                         |
| MANGO                                                                                                      | מנגו מיובש                                            |
| PAPAJA /PAPAYA                                                                                             | פאפיה מיובשת                                          |
| MIX TROPIC (ANANAS, PAPAJA, MANGO)/ MIX TROPIC (PINEAPPLE, PAPAYA, MANGO)                                  | מיקס פרות מיובשים                                     |
| KOKOS BRAŠNO /DESICCATED COCONUT                                                                           | קוקוס מיובש                                           |
| DATULA/DATES                                                                                               | תמרים                                                 |
| BADEM/ALMONDS                                                                                              | אגוזים                                                |
| BANANA ČIPS / BANANA CHIPS                                                                                 | בננה מיובשת                                           |

|                                                                                        |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| MICROWAVE POP CORN                                                                     | פופקורן                          |
| GRAŠAK SUHI POLOVINKE /PEAS                                                            | אפונה יבשה                       |
| LEČA/LENTILS                                                                           | עדשים (מבחר צבעים)               |
| SLANUTAK/CHIKPEAS                                                                      | גרגרי חומס                       |
| GRAH (ŠARENI, BIJELI, ŽUTO-ZELENI) /BEANS (CRANBERRY, ALUBIA, CANARY)                  | שועיית (3 סוגי שועיית בשקית אחת) |
| CHIA SJEMENKA /CHIA SEEDS                                                              | זרעי פשתן                        |
| KVINOJA SJEMENKA/QUINOA SEEDS                                                          | קינואה                           |
| PISTACIO U LJUSCI PEČENI SLANI/NESLANI/<br>PISTACHIOS inshell, roasted SALTED/UNSALTED | פיסטוקים קלויים                  |
| KIKIRIKI PRŽENI SLANI / PEANUT ROASTED SALTED                                          | בוטנים קלויים מלוחים             |
| KIKIRIKI SUHO PRŽENI NESLANI/ PEANUT ROASTED UNSALTED                                  | בוטנים קלויים ללא מלח            |



| <b>מוצרי סויה ותחליפי בשר</b><br><b>SOY PRODUCTS &amp; MEAT SUBSTITUTES/PROIZVODI OD SOJE I NADOMJESCI MESA</b> |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| HRV/GER /ENG                                                                                                    | עברית                              |
| <b>SCHNEEKOPPE</b>                                                                                              | <b>SCHNEEKOPPE</b>                 |
| Soja Drink Cappuccino                                                                                           | משקה סויה קפוצינו                  |
| Soy Drink Classic                                                                                               | משקה סויה קלאסי                    |
| Soy Drink Schokolade                                                                                            | משקה סויה בטעם שוקולד              |
| <b>GRANOVita( Drinks):</b>                                                                                      | <b>GRANOVita (משקאות):</b>         |
| Bio-Calcium-Drink ungesüßt/ Calcium Drink Not ,Unsweetened                                                      | משקה סידן לא ממותק                 |
| Bio Reis Drink/ Rice Drink                                                                                      | משקה אורז                          |
| Bio Soja Drink Kakao/ Cocoa soy Drink                                                                           | משקה סויה בטעם שוקו                |
| Bio Soja Drink ,Calcium gesüßt/ soy drink,Calcium Unsweetened                                                   | משקה סויה, עם סידן, לא ממותק       |
| Linusit Gold/ golden Linseed                                                                                    | פשתן                               |
| Soja Drink + Calcium/ Soy drink + calcium                                                                       | משקה סויה + סידן                   |
| Soja Drink Erdbeer/ Soy drink Strawberry                                                                        | משקה סויה בטעם תות שדה             |
| Soja Drink Schoko Banane/ Soy drink Chocolate Banana                                                            | משקה סויה בטעם שוקולד בננה         |
| Soja-Drink ungesüßt/ Soy drink unsweetened                                                                      | משקה סויה לא ממותק                 |
| <b>GRANOVita ( Products):</b>                                                                                   | <b>GRANOVita (מוצרים):</b>         |
| Bio-Bratlingsmischung Dinkel/ Spelled mixture                                                                   | תערובת בוסמין                      |
| Bio-Bratlingsmischung Gemüse/ vegetables mixture                                                                | תערובת ירקות                       |
| Bio-Bratlingsmischung Grünkern/ Spelled mixture                                                                 | תערובת בוסמין                      |
| Bio-Kräuter Tofu/ Herb tofu                                                                                     | טופו עם עשבי תיבול                 |
| Bio-Räucher Tofu/ Smoked tofu                                                                                   | טופו מעושן                         |
| Bio-Tofu/ Organic tofu                                                                                          | טופו אורגני                        |
| Bio-Tofu Geschnetzeltes/ Tofu sliced                                                                            | טופו פרוס                          |
| Bio-Tofu Goulasch/ goulash tofu                                                                                 | טופו בסגנון גולש                   |
| Tofu-Pastete "Italiana"/ pate tofu                                                                              | פטה טופו בסגנון איטלקי             |
| Tofu-Pastete Kräuter der Provence/ Herb tofu pate                                                               | פטה טופו ועשבי תיבול               |
| Vegetarische Bratwurst ohne Ei/ Vegetarian bratwurst (Sausage)without egg                                       | בראטוורסט (נקניק) צמחוני ללא ביצים |
| Vegetarische Jagdwurst mit Paprika/ Vegetarian "hunting sausage" with paprika                                   | יגטוורסט (נקניק)                   |
| Vegetarische Mortadella mit Knoblauch/ Vegetarian mortadella with garlic                                        | מורטדלה (נקניק)                    |
| <b>ALPRO SOJA( Drinks):</b>                                                                                     | <b>ALPEO (אלפרו) משקאות:</b>       |
| Drink Vanille(Soy)                                                                                              | משקה סויה בטעם וניל                |

|                                                                  |                              |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Drink Banane (Soy)                                               | משקה סויה בננה               |
| Drink Bio Natur(Soy)                                             | משקה סויה טבעי אורגני        |
| Drink gekühlt Kalzium gekühlt/Cold drink with calcium(Soy)       | משקה סויה קר עם סידן         |
| Drink gekühlt Schoko gekühlt/ chocolate Drink(Soy)               | משקה סויה שוקו               |
| Drink gekühlt Soja & 3 Fruits/ Soy Drink & 3 Fruit               | משקה סויה עם 3 סוגי פירות    |
| Drink gekühlt Soja & Fruits Tropical/ Soy Drink & Tropical Fruit | משקה סויה עם פירות טרופיים   |
| Drink gekühlt Vanille gekühlt/ vanilla Drink (Soy)               | משקה סויה בטעם וניל          |
| Drink Kalzium/ calcium Drink (Soy)                               | משקה סויה עם סידן            |
| Drink ohne Zucker und Salzzusatz/ Soy Drink without sugar& salt  | משקה סויה ללא סוכר ומלח      |
| Drink Pfirsich / Peach Drink(Soy)                                | משקה סויה באעם אפרסק         |
| Drink Schoko/Chocolate drink(Soy)                                | משקה סויה בטעם שוקולד        |
| <b>ALPRO SOJA( Products):</b>                                    | <b>ALPEO (אלפרו) מוצרים:</b> |
| Dessert Caramel(Soy)                                             | קינח סויה קרמל               |
| Dessert dunkle Schokolade(Soy)                                   | קינח סויה שוקולד             |
| Dessert Schoko(Soy)                                              | קינח חסויה שוקו              |
| Dessert Vanille(Soy)                                             | קינח סויה וניל               |
| Drink Banane(Soy)                                                | קינח סויה בננה               |
| <b>PROVAMEL</b>                                                  | <b>PROVAMEL</b>              |
| Dessert Caramel bio                                              | קינח קרמל אורגני             |
| Dessert Mokka bio                                                | קינח מוקה אורגני             |
| Dessert Schoko bio                                               | קינח שוקו אורגני             |
| Dessert Vanille bio                                              | קינח וניל אורגני             |
| Drink bio Soya Banane                                            | משקה סויה אורגני בטעם בננה   |
| Drink bio Soya Strawberry.                                       | משקה סויה אורגני תות שדה     |
| Drink bio Soya Natural                                           | משקה סויה אורגני טבעי        |
| Drink bio Soya plus Kalzium                                      | משקב סויה אורגני עם סידן     |
| Drink bio Soya Schokolade                                        | משקה סויה אורגני בטעם שוקולד |
| Drink bio Soya Special                                           | משקה סויה אורגני "ספישל"     |
| Drink bio Soya Tropical                                          | משקה סויה אורגני טרופי       |
| Drink bio Soya Vanille                                           | משקה סויה אורגני בטעם וניל   |
| Haferdrink bio/ Oat milk                                         | משקה/ חלב משיבולת שועל       |
| Reisdrink bio/ Drink, Rice Milk                                  | משקה/חלב אורז                |
| <b>VITAQUELL( Products):</b>                                     | <b>VITAQUELL (מוצרים):</b>   |
| Danga Lopino/ Lupin bean                                         | שעועית לופין                 |

|                                                                                     |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Danga Tofu geäuchert/ smoked tofu                                                   | טופו מעושן                       |
| Danga Tofu Kräuter /herbs tofu                                                      | טופו עם עשבי תיבול               |
| Danga Tofu natur/ nature tofu                                                       | טופו טבעי                        |
| <b>VITAQUELL( Drinks):</b>                                                          | <b>VITAQUELL (משקאות):</b>       |
| Bio Haferdrin/ Oat                                                                  | שיבולת שועל                      |
| Bio Haferdrink +Calcium/ Oat calcium                                                | שיבולת שועל וסידן                |
| Bio Reisdrink/ Drink, Rice Milk                                                     | משקה/חלב אורז                    |
| Bio Sojadrink Kakao/ Soy Drink cocoa                                                | משקה סויה קקאו                   |
| Bio Soydrink ungesüßt/ Soy Drink unsweetened                                        | משקה סויה לא ממותק               |
| Sojadrink Banane/ Soy Drink Banana                                                  | משקה סויה בננה                   |
| Sojadrink Calcium mit Vanille/ vanilla Soy with Calcium                             | משקה סויה וניל עם סידן           |
| Sojadrink ohne Zucker/ Soy Drink sugar-free                                         | משקה סויה ללא סוכר               |
| Sojadrink Vanille/ Soy Drink vanilla                                                | משקה סויה וניל                   |
| <b>DEMETER</b>                                                                      | <b>DEMETER</b>                   |
| Grillknacker/ Vegan grilled sausages                                                | נקנקיות צמחוניות בגריל           |
| Grünkern-Nuss-Bratling/ veggie burgers With nuts and spelled                        | המבורגר צמחוני עם פטריות וכוסמין |
| Kräuter-Tofuknacker/ Tofu sausages and herbs                                        | נקנקיות טופו ועשבי תיבול         |
| Mini-Wiener/ Mini vegan sausages                                                    | נקנקיות מיני צמחוניות            |
| Räuchertofu/ smoked tofu                                                            | טופו מעושן                       |
| Seidentofu/ Japanese traditionally silk tofu for soups                              | טופו רק למרק                     |
| Sombreros/ Soy sausages                                                             | נקנקיות סויה                     |
| Tofu Aufschnittrolle "Shiitake"/Tofu slicing roll with Japanese shiitake mushrooms. | נקיק טופו עגול מפטריות שיטאקי    |
| Tofu Aufschnittrolle "Village" / Tofu slicing roll in smoke flavor                  | נקיק טופו עגול בטעם מעושן        |
| Tofu Basilikum mit Frischkräutern/ Tofu Basil with fresh herbs                      | טופו עם בזיליקום                 |
| Tofu Brat- und Grillfilets/ Roast grill tofu                                        | טופו בטעם גריל צלי               |
| Tofu Natur                                                                          | טופו טבעי                        |
| Tofu Dinkel Bratlinge/ spelled Tofu meatballs                                       | קציצות טופו וכוסמין              |
| Tofu-Terrine "Graffiti"/ Tofu with red and green peppers .                          | טופו עם פליפלים אדומים וירוקים   |
| Tofu-Thüringer/ Thuringian sausage                                                  | נקנקית טופו בסגנון תורינגיה      |
| Tofu-Wiener/Tofu sausages                                                           | נקניק טופו                       |
| Tofuschnitte "Mandel-Sesam"/ Tofu slices almond sesame                              | טופו פורס שומשום שקדים           |
| Veg. Aufschnitt "Rondo"/ vegan cold cuts sausage "Rondo"                            | נקניק קר פורס "רונדו"            |

| חטיפים מלוחים<br>SALTED / SLANO                    |                                          |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| HRV/GER /ENG                                       | עברית                                    |
| <b>LORENZ: parva</b>                               | <b>LORENZ (לורנץ): פרווה</b>             |
| Cashews Nuts                                       | אגוזי קשיו                               |
| Kikiriki / Peanuts - roasted and salted            | בוטנים מלוחים קלויים                     |
| Kikiriki / World Selection - roasted peanuts       | בוטנים קלויים                            |
| Nusscocktail - cocktail Nuts                       | קוקטיל אגוזים                            |
| Pistachios                                         | אגוזי פיסטוק                             |
| Rauchmandeln/ Smoked almonds                       | שקדים מעושנים                            |
| Saltless Brezel/ Saltless pretzel                  | ביגלה מלוח                               |
| Saltless Mini Sticks                               | מיני מקלות בייגלה מלוח קלאסי             |
| Saltless Sticks Classic                            | מקלות בייגלה מלוח קלאסי                  |
| Saltless Sticks Sesam                              | מקלות בייגלה עם שומשום                   |
| Original Trail mix (granola, dried fruit, nuts)    | טרייל מיקס                               |
| Crunchips Salted                                   | חטיפי צ'יפס קראנץ' – מלוח                |
| <b>LORENZ: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>       | <b>LORENZ (לורנץ) חלבי, לא חלב ישראל</b> |
| Crunchips- Ketchup                                 | חטיפי צ'יפס קראנץ' – קטשופ               |
| Crunchips - Red Chilli                             | חטיפי צ'יפס קראנץ' – צ'ילי אדום          |
| Crunchips Crust - Thai Sweet Chili                 | חטיפי צ'יפס קראנץ' – צ'ילי מתוק          |
| Clubs - Party Cracker (salted)                     | קרקים מלוחים                             |
| Pommels(Crunchy-loose potato snack )               | חטיפי צ'יפס מלוח                         |
| Tacitos – Tortilla Chips Tomato + Chili            | חטיפי נאצ'וס בטעם צ'ילי                  |
| Tacitos – Tortilla Chips Nacho Cheese              | חטיפי נאצ'וס בטעם גבינה                  |
| <b>GRANOVita</b>                                   | <b>GRANOVita</b>                         |
| Bio-Vollkorn-Brezeln/ Organic whole wheat pretzels | חטיפי בייגלה אורגני מחיטה מלאה           |



| עוגיות<br>COOKIES /KEKSI                              |                                       |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| HRV/GER /ENG                                          | עברית                                 |
| <b>LOACKER:</b>                                       | <b>LOACKER (לואקר):</b>               |
| Vafl/Wafers                                           | וופלות                                |
| <b>HARIBO:</b>                                        | <b>HARIBO (האריבו):</b>               |
| licorice cats                                         | חתולי ליקוריץ                         |
| Haribo Grizzlies- Gummi Bears                         | סוכריות גומי בצורת דובים              |
| Haribo Cola Spaghetti                                 | סוכריות גומי ספגטי בטעם קולה          |
| Haribo Pasta Basta Coke Sour                          | סוכריות גומי פסטה בסטה בטעם קולה חמוץ |
| Pasta Fiesta – Sour                                   | סוכריות גומי חמוצות                   |
| Pasta Frutta - sour fruit                             | סוכריות גומי חמוצות ופירות            |
| Piratos Licorice                                      | סוכריות ליקוריץ פירטים                |
| Rotella /snails Licorice                              | סוכריות ליקוריץ רולטה                 |
| Salino Licorice                                       | סוכריות ליקוריץ                       |
| Sour Snup                                             | סוכריות גומי חמוצות                   |
| <b>HARIBO: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>          | <b>HARIBO חלבי, לא חלב ישראל</b>      |
| Goliath Lakritz Stangen/ Goliath liquorice            | גוליית ליקוריץ                        |
| <b>NEW BAKERY D.O.O Dairy ,Not chalav Israel milk</b> | <b>NEW BAKERY חלבי, לא חלב ישראל</b>  |
| Aladdin – baklava                                     | בקלוזה – אלדיין                       |
| Nubake – baklava                                      | בקלוזה – נובקה                        |
| Layla – HANDCRAFTED baklava                           | בקלוזה – לילה                         |



**גלידה**  
**ICE CREAMS / SLADOLED**

| HRV/ENG                                                                         | עברית                               |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>LEDO: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>                                      | <b>LEDO חלבי, לא חלב ישראל</b>      |
| King Double                                                                     | קינג דאבל                           |
| King Classic                                                                    | קינג קלאסיק                         |
| Macho Vanilija / Vanilla                                                        | מאצ'ו וניל                          |
| Macho Čokolada / chocolate                                                      | מאצ'ו שוקולד                        |
| Snjeguljica (SNOW WHITE)                                                        | גלידת שלגיה                         |
| Twice vanilija - čokolada 1000, 2000ml / Vanilla chocolate                      | טוויס וניל שוקולד                   |
| Twice čokolada - lješnjak 1000ml/ chocolate                                     | טוויס שוקולד                        |
| ŠLAG (CREAM)                                                                    | גלידת קצפת                          |
| Kornet Cookie / Cornetto COOKIE                                                 | טילון עוגיות                        |
| Kornet Vanilija / Cornetto Vanilla                                              | טילון וניל                          |
| Kornet Čokolada / Cornetto chocolate                                            | טילון שוקולד                        |
| Grandissimo vanilija 900ml / Vanilla                                            | גלידת וניל                          |
| Grandissimo biskvit - čokolada / lješnjak 900ml/ biscuit - chocolate / hazelnut | גלידת ביסקוויט - שוקולד / אגוזי לוז |
| Soft Ice Cookie /SOFT ICE COOKIE                                                | עוגיות רכות (מגיע בגביע)            |



**מרמלדה (ריבה)**  
**MARMALADES / MARMELADA**

| HRV/GER/ENG                                                                                                               | עברית                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>PODRAVKA</b>                                                                                                           | <b>PODRAVKA</b>                       |
| Domaća marmelada/ Home made marmelada                                                                                     | מרמלדה עבודת יד                       |
| Pekmez / Jam                                                                                                              | ריבה                                  |
| Džem extra / Jam extra                                                                                                    | ריבה אקסטרה                           |
| Džem / Jam                                                                                                                | ריבה                                  |
| Nadjev / filling Jam                                                                                                      | ריבה למילוי                           |
| Termostabilna marmelada                                                                                                   | מרמלדה                                |
| Voćni namaz / Fruit spread                                                                                                | ממרח פירות                            |
| <b>EUROVOĆE</b>                                                                                                           | <b>EUROVOĆE</b>                       |
| Marmelade- sve/ marmelada various types                                                                                   | מרמלדה – מבחר סוגים                   |
| Đemovi- sve/ Jam various types                                                                                            | ריבה – מבחר סוגים                     |
| Pekmez- sve/ Jam various types                                                                                            | ריבה – מבחר סוגים                     |
| <b>SCHNEEKOPPE</b>                                                                                                        | <b>SCHNEEKOPPE</b>                    |
| Diät Fruchtaufstrich –Hagebutte/ Diet Fruit Spread- Rose hip                                                              | ממרח פירות דיאט – רוז היפ             |
| Diät Fuchtaufstrich- Aprikose/ Diet Fruit Spread –Apricot                                                                 | ממרח פירות דיאט –משמש                 |
| Diät Fuchtaufstrich- Erdbeere/ Diet Fruit Spread – strawberry                                                             | ממרח פירות דיאט – תות שדה             |
| Diät Fuchtaufstrich- Exotic/ Diet Fruit Spread - Exotic                                                                   | ממרח פירות דיאט – ריבה אקזוטית        |
| Diät Fuchtaufstrich – Hagebutte&Sanddorn/ Diet Fruit Spread – Elderberry & cherry Elderberry & cherry Buckthorn &Rose hip | ממרח פירות דיאט – רוז היפ ואשחר       |
| Diät Fuchtaufstrich – Holunder & Kirsche/ Diet Fruit Spread - Elderberry & cherry                                         | ממרח פירות דיאט – סמבוק & דובדבן      |
| Diät Fuchtaufstrich –Quitte/ Diet Fruit Spread – Quince                                                                   | ממרח פירות דיאט – חבוש                |
| Diät Fuchtaufstrich- Sauerkirsche/ Diet Fruit Spread - sour cherry                                                        | ממרח פירות דיאט – דובדבן חמוץ         |
| Diät Fuchtaufstrich -Schwarze Johannisbeere/ Diet Fruit Spread Black currants                                             | ממרח פירות דיאט – דומדמניות שחורות    |
| Diät Pflaumenmus –gewürzt/ plum jam                                                                                       | ריבת שזיפים                           |
| <b>SCHNEEKOPPE: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>                                                                         | <b>SCHNEEKOPPE חלבי, לא חלב ישראל</b> |
| Diät Fuchtaufstrich- Erdbeer& Rhabarber / Diet Fruit Spread Strawberry & rhubarb                                          | ממרח פירות דיאט – תותים וריבס         |
| <b>BAD SCHWARTAUER</b>                                                                                                    | <b>BAD SCHWARTAUER</b>                |
| Fruchtzucker-Diät Konfitüre Extra/ Diet jam extra                                                                         | ריבת דיאט אקסטרה                      |
| Himbeer-Johannisbeere Gelee / raspberry & Currant jelly                                                                   | ג'לי פטל ודומדמניות                   |
| Konfitüre extra Erdbeeren/Extra jam strawberries                                                                          | ריבת תותים אקסטרה                     |
| Konfitüre extra Heidelbeere/ Extra jam bilberry                                                                           | ריבת אובמניות אקסטרה                  |

|                                                                  |                             |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Konfitüre Extra Himbeere/ Extra jam raspberry                    | ריבת פטל אקסטרה             |
| Konfitüre extra Kirsche aus Schattenmorellen/ Extra jam cherries | ריבת דובדבנים אקסטרה        |
| Konfitüre extra Schwarz Kirsche / Extra jam Black cherry         | ריבת דובדבנים שחורים אקסטרה |
| Konfitüre extra Waldfrucht/ Extra jam forest fruit               | ריבת פירות יער אקסטרה       |



| <b>שוקולדים</b><br><b>CHOCOLATES/ ČOKOLADE I ČOKOLADICE</b> |                                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| HRV/GER/ENG                                                 | עברית                                   |
| <b>MASTERFOODS ČOKOLADICE Dairy ,Not chalav Israel milk</b> | <b>MASTERFOODS חלבי,לא חלב ישראל</b>    |
| Bounty                                                      | שוקולד באונטי                           |
| M&M's                                                       | שוקולד אם אנד אם                        |
| Mars                                                        | שוקולד מארס                             |
| Milky Way                                                   | שוקולד מילקי ווי                        |
| Snickers                                                    | שוקולד סניקס                            |
| Twix                                                        | שוקולד טוויקס                           |
| <b>FERRERO ČOKOLADICE: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>    | <b>FERRERO (פררו) חלבי,לא חלב ישראל</b> |
| Duplo/ Ferrero Duplo -Chocolate and Hazelnut                | פררו דופלו – שוקולדת ואגוזים            |
| Ferrero Küsschen/ Ferrero kisses                            | נשיקות פררו                             |
| Giotto/ Ferrero Giotto Hazelnut Filled Balls                | כדורי פררו ג'וטו ממולא באגוזי לוז       |
| Hanuta/ Ferrero Hanuta                                      | וופל אגוזים עם שוקולד                   |
| Hanuta Mini/ Ferrero Hanuta                                 | מיני וופל אגוזים עם שוקולד              |
| Kinder Country                                              | שוקולד קאנטרי קינדר                     |
| Kinder Friends                                              | קינדר חברים                             |
| Kinder Happy Hippo Cacao                                    | קינדר הפי היפו                          |
| Kinder Riegel Maxi                                          | קינדר מקסי                              |
| Kinder Schoko Bons                                          | שוקובון קינדר                           |
| Kinder Schokolade                                           | שוקולד קינדר                            |
| Kinder Schokolade Mini                                      | שוקולד קינדר מיני                       |
| Raffaello/ Ferrero Raffaello Almond                         | ונבוניירה רפאלו פררו                    |
| Ferrero Rocher                                              | פררו רושה                               |
| Kinder Choco fresh                                          | קינדר שוקו פרש                          |
| Kinder Maxi King                                            | קינדר מקסי קינג                         |
| Kinder pingui                                               | קינדר פינגוין (בקירור)                  |
| Kinder-Surprise                                             | קינדר ביצי הפתעה                        |
| Kinder Milch-Schnitte/ Milk Slice                           | קינדר קסטה                              |
| Pocket Coffee                                               | שוקולד קפה                              |
| <b>NESTLE ČOKOLADICE Dairy ,Not chalav Israel milk</b>      | <b>NESTLE (נסטלה) חלבי,לא חלב ישראל</b> |
| After Eight – sve vrste                                     | אפטר אייט – מבחר סוגים                  |
| Caramac - Caramel snack                                     | חטיף קרמל                               |

|                                                                        |                                         |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Choco Crosser                                                          | חטיף שוקו                               |
| Choco Crossies                                                         | חטיף שוקו                               |
| Chocolait Chips                                                        | שוקולד צ'יפס                            |
| Chocolait White Chips                                                  | חלומות שוקולד צ'יפס לבן                 |
| Crispos - Crispy Chocolate Cookies                                     | עוגיות שוקולד קריספי                    |
| Crispy Wafer/Crispy waffle                                             | וופל קריספי נסטלה                       |
| White                                                                  | שוקולד לבן                              |
| White Crisp                                                            | שוקולד לבן קריספי                       |
| Kitkat – sve vrste                                                     | חטיף קיט קאט                            |
| Lion Pop Choc                                                          | חטיף ליון                               |
| Lion Riegel                                                            | חטיף ליון                               |
| Nesquik Petit                                                          | מעדן שוקולד נסקוויק                     |
| Nesquik Snack                                                          | חטיף נסקוויק                            |
| Nuts                                                                   | שוקולד אגוזים                           |
| Rolo                                                                   | נסטלה רול                               |
| Swiss Chocolate Dreams                                                 | שוקולד שווצרי                           |
| <b>CORNY:</b>                                                          | <b>CORNY</b>                            |
| Štapići od žitarica, razni okusi/ cereal snack in a variety of flavors | חטיף דגנים קורני במבחר סוגים            |
| <b>KRAŠ :Parve</b>                                                     | <b>KRAŠ :פרוזה</b>                      |
| Dorina - cooking & eating choc./ Chocolate for Eating and Cooking      | דורנה – שוקולד למאכל ובישול             |
| Kraš 1911 - Chocolate With 60% cocoa                                   | שוקולד עם 60% קקאו                      |
| Kraš 1911 - choc. With 77% cocoa                                       | שוקולד עם 77% קקאו                      |
| Kraš 1911 - choc. With 88% cocoa                                       | שוקולד עם 88% קקאו                      |
| Griotte - dark chocolate and liqueur(Vegan)                            | שוקולד כהה עם ליקר (טבעוני)             |
| Bajadera - nougats with hazelnuts and almonds                          | שוקולד נוגאט עם אגוזים ושקדים           |
| Čokolada u prahu / Chocolate powder                                    | אבקת שוקולד                             |
| <b>KRAŠ Dairy ,Not chalav Israel milk</b>                              | <b>KRAŠ חלבי, לא חלב ישראל</b>          |
| Animal kingdom - milk chocolate                                        | שוקולד חלב                              |
| Toblerone                                                              | שוקולד טובלרון                          |
| <b>Milka - Alpenmilch / ALPINE MILK CHOCOLATE</b>                      | שוקולד מילקה – אלפים                    |
| <b>RITTER ČOKOLADE: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>                  | <b>RITTER (ריטר) חלבי, לא חלב ישראל</b> |
| Ritter Sport Dark Chocolate (tamna čokolada)                           | ריטר ספורט – שוקולד כהה                 |
| Ritter Sport Mini                                                      | ריטר ספורט – שוקולד מיני                |

|                                                                                                  |                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Ritter Sport - s cijelim lješnjacima/ Whole Hazelnuts                                            | ריטר ספורט – שוקולד עם אגוזים                  |
| Ritter Sport - s cijelim bademima / Whole Almonds                                                | ריטר ספורט – שוקולד שקדים                      |
| Ritter Sport - Marzipan / marzipan                                                               | ריטר ספורט – מרציפן                            |
| Ritter Sport - bijela s cijelim bademima i rižom /White Chocolate Whole Almonds and Ricecrispies | ריטר ספורט – שוקולד לבן עם שקדים ופצפוצי אורז. |
| <b>LINDT ČOKOLADE: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>                                             | <b>LINDT :חלבי, לא חלב ישראל</b>               |
| chocolate Excellence 70% cocoa                                                                   | שוקולד 70% קקאו                                |
| chocolate Excellence 85% cocoa                                                                   | שוקולד 85% קקאו                                |
| Chocolate thin thin dark ( ONLY manufactured in Switzerland)                                     | שוקולד כהה (רק מה שיוצר בשווייץ)               |
| <b>SCHNEEKOPPE ČOKOLADE: Parve</b>                                                               | <b>SCHNEEKOPPE: פרווה</b>                      |
| Diät-Schokolade Herbe Zartbitter 74% Cacao/Bitter Dark diet chocolate 74% cocoa                  | דיאט שוקולד מריר 74% קקאו                      |
| Diät-Schokolade Zartbitter/ bitter diet chocolate                                                | דיאט שוקולד מריר                               |
| <b>KANDIT: Parve</b>                                                                             | <b>KANDIT: פרווה</b>                           |
| Čokolada za jelo i kuhanje/ Chocolate for eating and cooking                                     | שוקולד למאכל ובישול                            |
| Čokolada za kuhanje/ Chocolate for cooking                                                       | שוקולד לבישול                                  |
| Čokolada u prahu/ Chocolate powder                                                               | אבקת שוקולד                                    |
| Kakao ,smanjene masti (10-12%) Cocoa, Reduced Fat (10-12%)                                       | קקאו מופחת שומן (10-12%)                       |
| Kakao ,smanjene masti (16-18%) Cocoa ,Reduced Fat (16-18%)                                       | קקאו מופחת שומן (16-18%)                       |
| Kandit dessert shef - čokolada u prahu/ chocolate powder                                         | קינוח השף – אבקת שוקולד                        |
| Kandit dessert shef - kakao smanjene masti (16-18%) / cocoa reduced fat (16-18%)                 | קינוח השף קקאו מופחת שומן (16-18%)             |
| Kandit dessert shef - čokolada za kuhanje/ chocolate for cooking                                 | קינוח השף – שוקולד לבישול                      |
| <b>KANDIT :Dairy ,Not chalav Israel milk</b>                                                     | <b>KANDIT :חלבי, לא חלב ישראל</b>              |
| Mliječna čokolada/ Milk chocolate                                                                | שוקולד חלב                                     |



| <b>קפה</b><br><b>COFFEE /KAVA</b>                      |                                  |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|
| HRV/GER /ENG                                           | עברית                            |
| <b>NESTLE: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>           | <b>NESTLE חלבי, לא חלב ישראל</b> |
| Caro Landkaffee- Choco                                 | קפה בטעם שוקו                    |
| Caro Landkaffee -Med/ honey                            | קפה בטעם דבש                     |
| Caro Landkaffee -Typ Latte                             | קפה לאטה                         |
| Nescafe Family- Cappuccino Caramel                     | קפוצ'ינו קרמל                    |
| Nescafe Family - Cappuccino Choco                      | קפוצ'ינו                         |
| Nescafe Family -Cappuccino Choco-Nuss                  | נס קפה שוקו אגוזים               |
| Nescafe Family -Cappuccino Cream                       | נס קפה קפוצ'ינו                  |
| Nescafe Family Cappuccino Die Weisse / White           | נס קפה קפוצ'ינו לבן              |
| Nescafe Family -Cappuccino Vanilla                     | נס קפה קפוצ'ינו וניל             |
| Nescafe Typ- Cappuccino cremig zart / creamy delicate  | נס קפה קפוצ'ינו קרם רך           |
| Nescafe Typ- Cappuccino entkoffeiniert / decaffeinated | נס קפה קפוצ'ינו נטול             |
| Nescafe Typ- Cappuccino ungesüßt                       | נס קפה קפוצ'ינו ללא סוכר         |
| Nescafe Typ- Latte Macchiato Caramel                   | נס קפה מקיאטו לאטה קרמל          |
| Nescafe Typ- Latte Macchiato Choco                     | נס קפה מקיאטו לאטה שוקו          |
| Nescafe Typ -Latte Macchiato leicht gesüßt             | נס קפה מקיאטו לאטה ללא סוכר      |
| Nescafe Xpress Black                                   | נס קפה אקספרס שחור               |
| Nescafe Xpress Choco                                   | נס קפה אקספרס שוקו               |
| Nescafe Xpress Vanilla                                 | נס קפה אקספרס וניל               |
| Nescafe Xpress White                                   | נס קפה אקספרס לבן                |
| <b>NESTLE:</b>                                         | <b>NESTLE (נסטלה) :</b>          |
| Nescafe Classic                                        | נס קפה קלאסי                     |
| Nescafe Gold / Gold mild                               | נס קפה גולד                      |
| Caro Kathreiner Kneipp Malzkaffee/ Instant Coffee      | קפה נמס                          |
| Caro Kneipp Malzkaffee/ Instant Coffee                 | קפה נמס                          |
| Linde's Kornkaffee / grain coffee                      | קפה עם פולים קלויים              |
| Nescafe -Frappe Typ Eiskaffee/ ice coffee              | אייס קפה                         |
| Nescafe -Unser Bester/ Our best                        | נס קפה                           |
| Nescafe -Typ Espresso / Sticks                         | נס קפה – אספרסו                  |
| Caro Landkaffee- Original extra                        | קפה שחור                         |
|                                                        |                                  |

| ANAMARIJA                                                                                                                                                                                    | ANAMARIJA                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| INSTANT KAVA / COFFEE<br>(Classic, Gold, Gold bez kofeina /decaffeinated)                                                                                                                    | קפה נמס<br>(קלסיק, גולד, גולד נטול קפאין)                                    |
| CRNA KAVA/ BLACK COFFEE                                                                                                                                                                      | קפה שחור                                                                     |
| * <b>Anamaria</b> :minas, Espresso d'oro, Espresso verde, Filter kava, Bez kofeina, Santa Maria, Joker café, Šeherezada, Kava espresso, Kava arabica, Kava minas, Kava columbia, Kava santos | * <b>קפה אנה מרייה</b> : אספרסו, פילטר, נטול קפאין, קפה, ערבי, קפה קולומביה. |
| <b>ILLY:</b>                                                                                                                                                                                 | <b>ILLY (אילי):</b>                                                          |
| Sve vrste/ All kind                                                                                                                                                                          | כל הסוגים                                                                    |
| <b>LAVAZZA:</b>                                                                                                                                                                              | <b>LAVAZZA (לאווצ'ה):</b>                                                    |
| Sve vrste/ All kind                                                                                                                                                                          | כל הסוגים                                                                    |
| <b>Franck:</b>                                                                                                                                                                               | <b>Franck (פרנק):</b>                                                        |
| Sve vrste/ All kind                                                                                                                                                                          | כל הסוגים                                                                    |
| <b>Franck Jubilarna</b> (black coffee)                                                                                                                                                       | קפה שחור (פרנק יובלרנה)                                                      |
| <b>Franck ESPRESSO</b>                                                                                                                                                                       | קפה אספרסו                                                                   |
| <b>Franck crema mljevena</b>                                                                                                                                                                 | קפה שחור (עם הקרמה)                                                          |
| <b>Franck FILTER</b>                                                                                                                                                                         | קפה פילטר                                                                    |
| <b>Franck Gold instant</b>                                                                                                                                                                   | קפה נמס גולד                                                                 |



| תה<br>TEA/ČAJEVI                                         |                          |
|----------------------------------------------------------|--------------------------|
| HRV/GER /ENG                                             | עברית                    |
| <b>MEßMER</b>                                            | <b>MEßMER</b>            |
| Echter Ostfriesentee/ Earl Grey                          | תה ארל גריי              |
| Früchte-Mischung/ Fruit Blend                            | תערובת פירות             |
| Kamille mild-aromatisch/ chamomile Delicate and aromatic | קמומיל עדין וארומטי      |
| Pfefferminze/ Mentha                                     | מנטה (נענע)              |
| Waldbeere/ Berries                                       | פירות יער                |
| <b>LIPTON:</b>                                           | <b>LIPTON (ליפטון) :</b> |
| Yellow Label                                             | ליפטון קלאסי – צהוב      |
| Green Label                                              | ליפטון קלאסי – ירוק      |
| <b>MILFORD</b>                                           | <b>MILFORD</b>           |
| Sve vrste/ All kind                                      | כל הסוגים                |
| <b>MILUPA</b>                                            | <b>MILUPA</b>            |
| Fenchel Tee/Fennel tea                                   | תה שומר                  |
| Fenchel-Tee Instant/ instant Fennel tea                  | אבקת תה שומר             |
| Junior Tee / Milupa Baby Tea                             | תה לתינוקות              |
| Junior-Tee Instant/ Instant Milupa Baby Tea              | אבקת תה לתינוקות         |
| Kamille Tee/ chamomile Tea                               | תה קמומיל                |
| KamilleTee Instant/ chamomile Instant Tea Tea            | אבקת תה קמומומיל         |
| Kinderkräuter Tee Instant / children herbs Tea           | תה לילדים, עם עשבי תיבול |
| Malven Tee Instant / Mallow Instant Tea                  | אבקת תה חלמית (חוביזה)   |
| Pfefferminze Tee Instant / Peppermint Instant Tea        | אבקת תה מנטה             |
| <b>TEEHAUS</b>                                           | <b>TEEHAUS</b>           |
| Sve vrste/ All kind                                      | כל הסוגים                |
| <b>TEEKANE</b>                                           | <b>TEEKANE</b>           |
| Sve vrste/ All kind                                      | כל הסוגים                |
| <b>SIR WINSTON TEA</b>                                   | <b>SIR WINSTON TEA</b>   |
| Sve vrste/ All kind                                      | כל הסוגים                |
| <b>Franck:</b>                                           | <b>Franck (פרנק) :</b>   |
| Sve vrste/ All kind                                      | כל הסוגים                |

| מים ומשקאות קלים<br>WATER&LIGHT DRINKS / VODA i PIĆA                                                                               |                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| HRV/ GER /ENG                                                                                                                      | עברית                                                                        |
| <b>GRANINI:</b>                                                                                                                    | <b>GRANINI (גרניני):</b>                                                     |
| sve voćni sokovi, <b>osim soka od grožđa</b> i multi-vitamin soka<br>All fruit juices, except grape juice and multi-vitamin juice  | כל מיצי פירות<br><b>למעט מיץ ענבים</b> ומיץ מולטי ויטמין .                   |
| <b>COCA COLA:</b>                                                                                                                  | <b>COCA COLA (קוקה קולה):</b>                                                |
| Sve vrste/ All kinds: Coca Cole ,Zero i Fante                                                                                      | מבחר טעמים של קולה, קולה זירו ופנטה.                                         |
| <b>PEPSI COLA:</b>                                                                                                                 | <b>PEPSI COLA (פפסי קולה):</b>                                               |
| Sve vrste /All kinds : Pepsi Cole, 7up i Twist                                                                                     | מבחר טעמים של קולה וסבן אפ.                                                  |
| <b>Juicy</b>                                                                                                                       | <b>Juicy</b>                                                                 |
| Svi sokovi 100% naranča ,Jabuke i ananas /100% Juice Orange, Apples, pineapple. <b>osim soka od grožđa/ Except for grape juice</b> | מיץ טבעי 100% תפוזים, תפוחים ואננס.<br><b>למעט מיץ ענבים</b>                 |
| <b>Rauch:</b>                                                                                                                      | <b>Rauch (ראוך) :</b>                                                        |
| Happy Day -100% natural juice, Oranges and Apples<br><b>osim soka od grožđa/ Except for grape juice</b>                            | Happy Days (הפי דיס) 100% מיץ טבעי<br>תפוזים ותפוחים <b>למעט מיץ ענבים</b> . |
| <b>SCHWEPES:</b>                                                                                                                   | <b>SCHWEPES (שוואפס) :</b>                                                   |
| Sve vrste /All kinds :Schweppesa                                                                                                   | מבחר טעמים.                                                                  |
| <b>SPRITE:</b>                                                                                                                     | <b>SPRITE (ספרייט):</b>                                                      |
| Sve vrste / All kind ,Sprite                                                                                                       | ספרייט מבחר טעמים.                                                           |
| <b>Vindija</b>                                                                                                                     | <b>Vindija</b>                                                               |
| Vindi Vital rajčica / Vital tomatoes                                                                                               | מיץ עגבניות                                                                  |
| Vindi juice naranča / Vindi orange juice                                                                                           | מיץ תפוזים                                                                   |
| Kašasti nectar - MARELICA / Apricot Nectar                                                                                         | נקטר משמש                                                                    |
| Kašasti nectar- BRESKVA/ Nectar peach                                                                                              | נקטר אפרסק                                                                   |
| Kašasti nectar - KRUŠKA/ Nectar PEAR                                                                                               | נקטר אגסים                                                                   |
| Kašasti nektar - JAGODA/ Nectar STRAWBERRY                                                                                         | נקטר תות שדה                                                                 |
| Nektar JABUKA / Nectar APPLE                                                                                                       | נקטר תפוחים                                                                  |
| Nektar NARANČA/ Nectar NARANČA                                                                                                     | נקטר תפוחים                                                                  |
| Vindi mutni nektar grejp / Grapefruit                                                                                              | נקטר אשכוליות                                                                |
| ISO-SPORT - LIMUN GREJP / LEMON GRAPEFRUIT                                                                                         | משקה ספורט - לימון אשכוליות                                                  |
| ISO-SPORT - ŠUMSKA JAGODA / wild strawberries                                                                                      | משקה ספורט - תות שדה                                                         |
| ISO-SPORT- LIMUN-TREŠNJA/ LEMON CHERRY                                                                                             | משקה ספורט - לימון דובדבנים                                                  |
| COCTAIL- MANDARINA NARANČA / mandarin oranges                                                                                      | קוקטיל מנדרינה ותפוזים                                                       |
| COCTAIL- NARANČA-JABUKA / ORANGE APPLE                                                                                             | קוקטיל אורנג' ותפוחים                                                        |
|                                                                                                                                    |                                                                              |

| Voda JANA / Water                | מים                      |
|----------------------------------|--------------------------|
| Jana natural spring water        | מים מוגזים               |
| Jana Apple-Lychee                | מים בטעם תפוח לייצי תפוח |
| Jana Blueberry-Cranberry         | מים בטעם אוכמניות        |
| Jana Lemon Lime                  | מים בטעם לימון           |
| Jana Strawberry Guava            | מים בטעם גויאבה תות      |
| Jamnica                          | Jamnica                  |
| Gazirana voda /Sparkling water   | מים מוגזים               |
| KALNIČKE VODE                    | KALNIČKE VODE            |
| UNIQUE - natural spring water    | מים מוגזים               |
| KAPLJICE - natural mineral water | מים רגילים               |
|                                  |                          |



**יין ואלכוהול**  
**WINE & ALCOHOLIC BEVERAGES/ALKOHOLNA PIĆA**

| Kashrut status        | כשרות                                     | ENG/HRV                                      | עברית                        |
|-----------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------|
| Kosher (PZ Cerine)    | כשר                                       | Blackberry wine                              | יין אוכמניות                 |
| Kosher                | כשר                                       | Amaretto                                     | אמרטו                        |
| Kosher - <b>diary</b> | <b>כשר חלבי</b>                           | Amarula Cream                                | ליקר אמרולה                  |
| <b>Not kosher</b>     | לא כשר                                    | Apricot/Peach Bols                           | בולס אפרסק                   |
| Generally kosher      | כשר                                       | Arak/Pastis                                  | ערק                          |
| Generally kosher      | כשר                                       | Bacardi                                      | בקארדי                       |
| Kosher                | כשר                                       | Bear/Malt (Bavaria, Heineken, Stella Artois) | בירה (באווריה, סטלה, היינקן) |
| <b>Not Kosher</b>     | <b>לא כשר</b>                             | Benedictine                                  | ליקר בנדיקטין                |
| <b>Not kosher</b>     | <b>לא כשר</b>                             | Campari                                      | קאמפרי                       |
| <b>Not kosher</b>     | <b>לא כשר</b>                             | Champagne                                    | שמפנייה                      |
| Kosher by MARASKA     | כשר                                       | Cherry Brandy                                | ברנדי דובדבנים               |
| <b>Not kosher</b>     | <b>לא כשר</b>                             | Cognac Grand Marinier                        | קוניאק גרנד מרינייר          |
| Kosher                | כשר                                       | Cointreau                                    | קואנטרו                      |
| <b>Not kosher</b>     | <b>לא כשר</b>                             | Courroisier                                  | קורוואזיה                    |
| Kosher                | כשר                                       | Drambuie                                     | ליקר דרמבוי                  |
| <b>Not kosher</b>     | <b>לא כשר</b>                             | Egg Liqueur                                  | ליקר ביצים                   |
| Kosher                | כשר                                       | Gin                                          | ג'ין                         |
| <b>Not kosher</b>     | <b>לא כשר</b>                             | Grape Juice                                  | מיץ ענבים                    |
| Kosher                | כשר                                       | Jägermeister                                 | יגרמייסטר                    |
| Kosher                | כשר                                       | Kahlua                                       | קלואה                        |
| Kosher                | כשר                                       | Kirschwasser (Kirsch)                        | קירשווסר                     |
| Kosher                | כשר                                       | Lochen-Ohra                                  | לושן אורה                    |
| Kosher by MARASKA     | כשר                                       | Maraschino                                   | מרצ'ינו                      |
| Kosher                | כשר                                       | Margarita                                    | מרגריטה                      |
| <b>Not kosher</b>     | <b>לא כשר</b>                             | Martini                                      | מרטיני                       |
| Kosher - <b>diary</b> | <b>כשר חלבי</b>                           | Mozart Liqueur                               | ליקר מוצרט                   |
| <b>Not Kosher</b>     | <b>לא כשר</b>                             | Ouzo                                         | אוזו                         |
| <b>Not kosher</b>     | <b>לא כשר</b>                             | Pernod                                       | פרנו                         |
| Kosher                | כשר                                       | Cherry Heering                               | שרי הרינג                    |
| <b>Not kosher</b>     | <b>לא כשר</b><br><b>רק עם חותמת כשרות</b> | Red/White Wine                               | יין לבן / אדום               |
| Kosher                | כשר                                       | Rum                                          | רום                          |
| Kosher <b>diary</b>   | <b>כשר חלבי</b>                           | Sambuva                                      | סאמבוקה                      |

|                              |        |                       |                        |
|------------------------------|--------|-----------------------|------------------------|
| Kosher (Maraska, Badel 1862) | כשר    | Sheridan's            | שרידאנס                |
| Kosher                       | כשר    | Slivovitz             | 'סליבוביץ              |
| Kosher                       | כשר    | Tequilla              | טקילה                  |
| Kosher                       | כשר    | Tia Maria             | טיה מריה               |
| Kosher                       | כשר    | Tzuika                | צויקה                  |
| Not kosher                   | לא כשר | Vermouth              | ורמוט                  |
| Kosher                       | כשר    | Whisky/Scotch         | וויסקי                 |
| Kosher                       | כשר    | Whisky Johnnie Walker | וויסקי ג'וני ווקר      |
| Kosher                       | כשר    | JACK DANIEL'S         | וויסקי ג'ק דניאלס      |
| Kosher                       | כשר    | Glenfiddich Whisky 12 | וויסקי גלנפידיך 12 שנה |
| Kosher                       | כשר    | CHIVAS REGAL 12       | שיבאס ריגל 12 שנה      |

רשימה זו אינה מכילה יין, מיץ ענבים, קוניאק או ברנדי. כולם אסורים ללא פיקוח של רשות רבנית!

This list **doesn't** contain any wine, grape juice, cognac or brandy. They are all **forbidden** without the supervision of a Rabbinic Authority!

ניתן לקנות יין כשר מהקהילה היהודית בית ישראל Can buy **kosher wine** from the Jewish community of Bet Israel

[www.Bet-israel.com](http://www.Bet-israel.com)



| <b>תערובת לעוגות ובצק.</b><br><b>MIX FOR CAKE AND DOUGH /MJEŠAVINE ZA KOLAČE I TIJESTA</b> |                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| HRV/GER /ENG                                                                               | עברית                                       |
| <b>RUF: Dairy ,Not chalav Israel milk</b>                                                  | <b>RUF: חלבי, לא חלב ישראל</b>              |
| Apfel Muffins / mixture for Apple muffins                                                  | תערובת למאפינס תפוחים                       |
| Apfeltorte / Cake Mix for Apple pie                                                        | תערובת לטארט תפוחים                         |
| Buiskuit-Teig / Cake Mix for Buiskuit dough                                                | תערובת לבצק ביסקוויט                        |
| Donauschneiden / Cake Mix for Danube Cake                                                  | תערובת לעוגת דנובה שוקולד                   |
| Eierpfannkuchen/ mixture for pancakes                                                      | תערובות לפנקיק                              |
| Elsässer Zwiebelkuchen / mixture for Alsatian Onion Tart                                   | תערובת לטארט בצל אלזאסי                     |
| Hefeteig / yeast dough                                                                     | בצק שמרים                                   |
| Honigkuchen / Cake Mix for honey cake                                                      | תערובת לעוגת דבש                            |
| Kaiserschmarrn mit Rosinen / mixture for Austrian Pancakes with Raisins (Kaiserschmarrn)   | תערובת לפנקיק אוסטרי- קייזרשמרן, עם צימוקים |
| Kirsch Muffins / Cherry muffins                                                            | תערובת ל מאפינס דובדבנים                    |
| Kirsch Baiser Torte / Cake Mix for Cherry meringue cake                                    | תערובת לעוגת מרנג                           |
| Knusper-Plätzchen/ mixture for Crisp cookies                                               | תערובת לעוגות פריכות                        |
| Marmorkuchen / Cake Mix for Marble Cake                                                    | תערובת לעוגת שיש                            |
| Nuss-Sandtorte / Cake Mix for Walnut sponge cake                                           | תערובת לעוגת סופנג' אגוזים                  |
| Nußkuchen / Cake for Mix Nut cake                                                          | תערובת לעוגת אגוזים                         |
| Obstkuchenteig / Cake Mix for Fruit Tart                                                   | תערובת לעוגות פירות                         |
| Orangen Muffins / Cake Mix for Orange muffins                                              | תערובת למאפינס תפוזים                       |
| Rührkuchen / Cake Mix for sponge cake                                                      | תערובת לעוגת ספונג'                         |
| Sandkuchen / Cake Mix for Biscuit cake                                                     | תערובת לעוגת ביסקוויט                       |
| Schneeflocken Torte / Cake Mix for Cake Mix Snowflakes cake                                | תערובת ל עוגת פתיתי שלג                     |
| Schoko Zimtsterne Torte / Cake Mix Chocolate Cinnamon cake                                 | תערובת לעוגת שוקולד וקינמון                 |
| Schokoletto Torte/ Cake Mix for Chocolate cake                                             | תערובת לעוגת שוקולד                         |
| Topfenkuchen russischer Art/ Cake Mix Russian cake - cheese and chocolate cake.            | תערובת לעוגה רוסית                          |
| Apfeltorte / Cake Mix for Apples Torte                                                     | תערובת לעוגת תפוחים                         |
| Zitronenkuchen Torte / Cake Mix for Lemon cake                                             | תערובת לעוגת לימון                          |
| <b>RUF</b>                                                                                 | <b>RUF</b>                                  |
| Artländer - Kartoffelbrot / mixture for Potato Bread                                       | תערובת ללחם תפוחי אדמה                      |
| Artländer - Landbrot / mixture for brown bread                                             | תערובת ללחם חום                             |
| Winter Muffins / mixture for Winter cupcakes                                               | תערובת מאפינס חורף                          |
| Pizza Grundteig / Pizza dough                                                              | בצק לפיצה                                   |
| Pizza-Teig mit Hefe und Pizzasauce / Pizza dough with yeast and pizza sauce                | בצק לפיצה עם שמרים ורוטב עגבניות            |
| Rahm Apfel Kuchen / mixture for Cream apple cake                                           | תערובת לעגת קרם תפוחים                      |

| <b>תוספים לעוגות ובצק</b><br><b>DODACI ZA KOLAČE I TIJESTA /ADDITIVES FOR CAKE AND DOUGH</b> |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>RUF</b>                                                                                   | <b>RUF</b>                |
| Aroma Bittermandel/ bitter almond extract                                                    | תמצית חמאת לימון          |
| Aroma Butter Vanille / vanilla Butter extract                                                | תמצית חמאת וניל           |
| Aroma Rum/ Rum extract                                                                       | תמצית רום                 |
| Aroma Zitronen/ Lemons extract                                                               | תמצית לימון               |
| Backpulver/ Baking Powder                                                                    | אבקת אפייה                |
| Belegkirschen/ Red cherries (Maraschino cherry)                                              | דובדבנים מסוכרים          |
| Bourbon Vanille (Zucker) /bourbon vanilla (with sugar)                                       | אבקת וניל טהורה (עם סוכר) |
| Feine Speisestärke. Reine Maisstärke/Food starch. corn starch                                | עמילן תירס, קורנפלור      |
| Tortenguss klar / fruits Glaze                                                               | זיגוג פירות               |
| Tortenguss rot/ fruits Glaze                                                                 | זיגוג פירות               |
| Hefe/ yeast                                                                                  | שמרים                     |
| Marzipan Rohmasse/ raw marzipan                                                              | מרציפן גולמי              |
| Mocca Bohnen Zartbitter Schokolade/ Mocca beans ,dark choco                                  | פולי מוקה                 |
| Nicolet Weiche Konsum-Streusel/chocolate crumbs for cake                                     | פירורי שוקולד לעוגה       |
| Orangen-Zucker / Sugar orange for baking                                                     | תערובת לעוגת תפוזים       |
| Raspel-Schokolade Zartbitter/grater bittersweet Chocolate bittersweet                        | פירורי שוקולד לעוגה       |
| Sahnefest/ cream holder or cream stabilizer powder                                           | אבקת שמנת מתוקה           |
| Schlagcreme/ mixture for whipped cream                                                       | תערובת לשמנת מתוקה        |
| Schokoladen ABC Dekor/ Chocolate Alphabet Letters                                            | שוקולד בצורת אותיות       |
| Vanillin-Zucker/ Vanilla sugar powder                                                        | אבקת סוכר וניל            |
| Zimt-Zucker / Cinnamon sugar powder                                                          | אבקת סוכר וקינמון         |
| Zitronen-Zucker/ Lemon Sugar powder                                                          | אבקת סוכר לימון           |
| Bunte Zuckerstreusel/ Colorful sugar sprinkles                                               | קישוטים צבעונים לעוגה     |
| Diät-Gelier-Fruchtzucker / Diet gelling                                                      | דיאט ג'לי                 |
| Gelierfix, Gelierfix 2:1 , Gelierfix 3:1/ Gelling                                            | ג'לי                      |
| Haselnuß-Krokant / Hazelnuts Fragile                                                         | שברי אגוזי לוז            |
| Käsekuchenhilfe/ CHEESECAKE AID                                                              | תוסף לעוגת מזון           |
| Nuß-Nougat/ Nut nougat                                                                       | נוגט אגוזים               |
| Schokoladen-Blättchen/ Schokoladen Blättchen                                                 | פתיתי שוקולד              |
| Schokoladen-Dekor/ Chocolate décor                                                           | קישוטי שוקולד לעוגה       |
| Schokoladen-Streusel/ Chocolate sprinkles                                                    | קישוטי שוקולד לעוגה       |

|                                                                   |                                |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Traubenzucker/ glucose                                            | גלוקוז                         |
| <b>RUF: Dairy , Not chalav Israel milk</b>                        | <b>RUF: חלבי, לא חלב ישראל</b> |
| Kuchenglasur Haselnuss / hazelnut cake mix                        | תערובת לעוגת אגוזי לוז         |
| Kuchenglasur Kakao / Chocolate cake mix                           | תערובת לעוגת שוקולד            |
| Tortencreme / mixture for cake cream                              | תערובת לעוגת קרם               |
| Raspel-Schokolade Vollmilch / grater chocolate chips              | פירורי שוקולד צ'יפס            |
| Raspel-Schokolade Zartbitter / Grated chocolate bittersweet       | פירורי שוקולד מריר             |
| Milch-Schoko-Streusel / Milk chocolate sprinkles                  | קישוטי שוקולד חלב              |
| Kuchenglasur weiß / White icing cake                              | ציפוי קרם לבן לעוגה            |
| Kuchenglasur Zitrone / lemon icing cake                           | ציפוי קרם לימון לעוגה          |
| <b>DR. OETKER</b>                                                 | <b>DR. OETKER</b>              |
| Backfeste Pudding-Creme Vanille-Geschmack/ pudding cream ,vanilla | קרם פודינג בטעם וניל           |
| Bourbon-Vanille-Zucker/ bourbon vanilla (with sugar)              | אבקת וניל                      |
| Butter-Vanille-Aroma/ vanilla Butter extract                      | תמצית וניל וחמאה               |
| Šećer za ukrašavanje/ Decorating sugar                            | קישוטי סוכר לעוגה              |
| Svježi kvasac 42g/ Fresh yeast 42g                                | שמרים טריים                    |
| gezuckerter Tortenguss klar / sweetened Glaze                     | זיגוג לעוגה ללא סוכר           |
| Gustin klassische Speisesärke/ Corn starch                        | עמילן תירס , קורנפלור          |
| Haus Natron / Baking soda                                         | אבקת סודה                      |
| Hefeteig-Garant/ yeast dough                                      | שמרים לבצק                     |
| Prašak za pecivo, Original Backin Backpulver / Baking Powder      | אבקת אפייה                     |
| Sahnesteif / whipping cream.                                      | שמנת מתוקה                     |
| Tortenguss Erdbeer-Geschmack / strawberry Glaze                   | זיגוג סוכר תותים לעוגה         |
| Tortenguss klar/ Glaze for cake                                   | זיגוג סוכר לעוגה               |
| Tortenguss Vanille-Geschmack/ Vanilla Glaze                       | זיגוג סוכר וניל לעוגה          |
| Tortenguß klar / cake icing                                       | זיגוג סוכר לעוגה               |
| Tortenguß klar ungezuckert/ unsweetened cake icing                | זיגוג לעוגה ללא סוכר           |
| Tortenguß rot / red cake icing                                    | זיגוג סוכר אדום לעוגה          |
| Trockenbackhefe/ Dry baker's yeast                                | שמרים יבשים                    |
| Vanili šećer/ Vanilla sugar                                       | סוכר וניל                      |
| Epifin Weizenstärke / Epifin wheat starch                         | עמילן חיטה אפיפין              |
| Zitrone-Aroma/ Lemon extract                                      | תמצית לימון                    |
| <b>PODRAVKA</b>                                                   | <b>PODRAVKA</b>                |
| Prašak za pecivo / Baking powder                                  | אבקת אפייה                     |

| <b>ויטמינים</b><br><b>VITAMINS / VITAMINI</b>                   |                                  |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| HRV/GER /ENG                                                    | עברית                            |
| <b>KRUGER:</b>                                                  | <b>ויטמינים KRUGER (קרוגר) :</b> |
| Kalcij, šumeća tableta / Calcium-Effervescent tablets           | קלציום / סידן בטבליות תוססות     |
| Željezo, šumeća tableta /Iron -Effervescent tablets             | ברזל בטבליות תוססות              |
| Multivitamin, šumeća tableta /Multivitamin-Effervescent tablets | מולטי ויטמין בטבליות תוססות      |
| Vitamin-C, šumeća tableta / Vitamin-C-Effervescent tablets      | ויטמין סי בטבליות תוססות         |
|                                                                 |                                  |
| <b>משחת שיניים</b><br><b>TOOTHPASTE/ ZUBNE</b>                  |                                  |
| <b>ELMEX:</b>                                                   | <b>ELMEX (אלמקס):</b>            |
| Elmex                                                           | משחת שיניים אלמקס רגיל           |
| Elmex Homeopathic                                               | אלמקס הומאופתית                  |
| Elmex Kinder                                                    | אלמקס לילדים                     |
| Elmex Menthol-free                                              | אלמקס ללא מנטול                  |
| Elmex Sensitive                                                 | אלמקס לשיניים רגישות             |
| Elmex gel                                                       | אלמקס ג'ל                        |
| Elmex Sensitive mouth rinse – vodica za usta                    | אלמקס לשיניים רגישות             |
| Elmex liquid mouth rinse– vodica za usta                        | מי פה אלמקס                      |
| Elmex fluid                                                     | מי פה אלמקס                      |
| <b>ARONAL:</b>                                                  | <b>ARONAL (ארונל):</b>           |
| All kind/ sve vrste                                             | כל הסוגים                        |
| <b>COLGATE:</b>                                                 | <b>קולגייט (COLGATE):</b>        |
| All kind/ sve vrste                                             | כל הסוגים                        |
| <b>THERAMED:</b>                                                | <b>THERAMED:</b>                 |
| All kind/ sve vrste                                             | כל הסוגים                        |



## KOESTLIN

Snacks, sweet and salty (Parva) – חטיפים, מתוקים ומלוחים (פרווה)

| HRV/ENG                                                                            | עברית                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| SLANI ŠTAPIĆI 40g / Salty Sticks                                                   | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SALTAS SLANI ŠTAPIĆI 45g, 90g, 120g, 220g /Saltas Salty Sticks                     | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI ARO 45g, 50g, 220g, 250g /Aro Salty Sticks                           | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI K PLUS 220g / K Plus Salty Sticks                                    | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| PARTY SLANE PALČKE 100g, 250g / Party Salty Sticks                                 | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI RIAL 45g, 50g, 220g /Rial Salty Sticks                               | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI ULTRA PLUS 250g /Ultra Plus Salty Sticks                             | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI CLEVER 250g / Clever Salty Sticks                                    | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI HRUSK 45g, 50g, 220g, 250g /Hrusk Salty Sticks                       | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI PLODINE 250g / Plodine Salty Sticks                                  | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI BONDI 45g, 50g, 90g, 220g, 250g/Bondi Salty Sticks                   | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI KODI 45g / Kodi Salty Sticks                                         | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI SPONGEBOB 45g / Spongebob Salty Sticks                               | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI ŠTAPIĆI GRIC 220g / Gric Salty Sticks                                        | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SLANI PERECI 40g, 60g /Salty Pretzels                                              | בייגלה מלוח                           |
| STICKS SALADOS 250g / Salados Sticks                                               | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| SALTAS SLANI PERECI 100g, 120g, 200g /Saltas Salty Pretzels                        | בייגלה מלוח                           |
| SALTED PRETZELS 200g / Salted Pretzels                                             | בייגלה מלוח                           |
| PEREC SOS REAL 100g / SOS Real Pretzel                                             | בייגלה מלוח                           |
| SLANI PERECI K PLUS 220g, 250g / K Plus Salty Pretzels                             | בייגלה מלוח                           |
| PARTY SLANE PRESTICE 250g / Party Salty Snacks                                     | בייגלה מלוח                           |
| SLANI PERECI RIAL 220g, 250g /Rial Salty Pretzels                                  | בייגלה מלוח                           |
| SLANI PERECI CLEVER 250g / Clever Salty Sticks                                     | מקלות בייגלה מלוחים                   |
| LUMPI Slane preste 60g /Lumpi Snacks                                               | חטיפ בייגלה מלוח                      |
| SLANI PERECI HRUSK 200g, 250g / Hrusk Salty Pretzels                               | בייגלה מלוח                           |
| SLANI PERECI GRIC 200g / Gric Salty Pretzels                                       | בייגלה מלוח                           |
| PRETZELS SALADOS 250g /Salados Pretzels                                            | בייגלה מלוח                           |
| SALTAS PERECI S KIMOM 100g, 120g Saltas Pretzels with Caraway                      | בייגלה מלוח עם קימל                   |
| SALTAS KIKIRIKI 40g, 100g, 120g / Saltas Peanuts Sticks                            | מקלות בייגלה מלוחים במלוי בוטנים      |
| SALTAS KIKIRIKI 4 PACK 160g / 4 pack Saltas Peanuts Sticks                         | מארז מקלות בייגלה מלוחים במלוי בוטנים |
| BILLA ŠTAPIĆI S KIKIRIKIJEM 150g/ Billa Sticks with Peanust                        | מקלות בייגלה מלוחים במלוי בוטנים      |
| PUNJENI ŠTAPIĆI S KIKIRIKIJEM SPAR 150g / Spar Sticks with Peanuts                 | מקלות בייגלה מלוחים במלוי בוטנים      |
| STICKS SALATI RIPIENI ARACHIDI 120g /Salati Ripieni Arachidi Sticks                | חטיפ בוטנים                           |
| STICKS RELLENOS DE PEANUT CREAM 40g /Sticks with Peanut                            | מקלות בציפוי בוטנים                   |
| BREAKFAST BISCUIT CEREALS, NUTS & HONEY 160g, 320g                                 | ביסקוויט עם דבש ואגוזים               |
| TESCO BREAKFAST BISCUITS NUTS AND HONEY 50g, 300g                                  | ביסקוויט עם דבש ואגוזים               |
| AUCHAN BISCUIT WITH CHOCOLATE, NUTS AND HONEY 300g                                 | ביסקוויט עם שוקולד, דבש ואגוזים       |
| PIŠKOTI ZA ZAJTRK LEŠNIKI IN MED 160g /BISCUITS for breakfast with hazel and honey | ביסקוויט עם דבש ואגוזים               |
| LJEŠNJACI I MED K PLUS 250g/ K Plus Biscuits cereals, hazel and honey              | דגנים עם דבש ואגוזים                  |
| ACTIVE ŽITARICE LJEŠNJACI I MED 160g /Active Cereals hazel and honey               | דגנים עם דבש ואגוזים                  |
| ACTIVE KEKSI ŽITA, LEŠNIKI, MED 160g / cookies with hazel and honey                | עוגיות עם דבש ואגוזים                 |
| BREAKFAST BISCUITS CON NOCCIOLE & MIELE160g / BISCUITS with hazel and honey        | ביסקוויט עם דבש ואגוזים               |

|                                                                                 |                                |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| BREKAFAST BISCUITS NOCI E MIELE 160g/ BISCUITS with hazel and honey             | ביסקוויט עם דבש ואגוזים        |
| NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM 230g /Wafers with cocoa cream                     | וופל עם קרם קקאו               |
| NAPOLITANKE MIGNON 200g / Mignon Wafers                                         | וּפְלִים                       |
| NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM RIAL 230g / Wafers cocoa cream                    | וופל עם קרם קקאו               |
| NAPOLITANKE S KAKAOVIM OBLIVOM TUŠ 230g / Wafers with cocoa                     | וופל עם קרם קקאו               |
| NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM CLEVER 230g / Wafers cocoa                        | וופל עם קרם קקאו               |
| NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM K PLUS 230g /K Plus Wafers cocoa                  | וופל עם קקאו                   |
| NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM SMIJEŠAK 200g, 230g /Smiješak Wafers with cocoa   | וופל עם קקאו                   |
| NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM ULTRA PLUS 230g /Ultra Plus Wafers with cocoa     | וופל עם קקאו                   |
| NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM BONDI 230g / Wafers with cocoa                    | וופל עם קקאו                   |
| NAPOLITANKE KAKAVOVE OBLITE 230g/ Oblite Wafers with cocoa                      | וופל עם קקאו                   |
| NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM PLODINE 230g / Wafers with cocoa                  | וופל עם קקאו                   |
| NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM MAXX 300g / Wafers with cocoa                     | וופל עם קקאו                   |
| NAPOLITANKE S KAKAO PRELJEVOM ARO 200g/ Aro Wafers with cocoa                   | וופל עם קקאו                   |
| NAPOLITANKE KAKAV 230g /Wafers                                                  | וופל                           |
| VAFEL KOCKE 1000g / Wafer cubes                                                 | קוביות וופל                    |
| NAPOLITANKE 1000g / Wafers                                                      | וופל                           |
| NOUGAT DESERT 100g /Nougat Desert Wafers                                        | וופל נוגט                      |
| NOUGAT WAFER 100g / Nougat Wafer                                                | וופל נוגט                      |
| NAPOLITANKE NOUGAT 180g, 370g/ Nougat Wafer                                     | וופל נוגט                      |
| NAPOLITANKE MOCCA 180g, 370g / Mocca Wafer                                      | וופל מוקה                      |
| NAPOLITANKE LJEŠNJAK 180g, 370g / Hazel Wafer                                   | וופל אגוזים                    |
| NAPOLITANKE LEŠNIK 450g / Hazel Wafer                                           | וופל אגוזים                    |
| NAPOLITANKE LJEŠNJAK K PLUS 450g / K Plus Hazel Wafer                           | וופל אגוזים                    |
| SALTAS FLIPS S 40g, 90g /Salty snaks ( <i>bamba</i> ) peanuts                   | חטיף בוטנים (במבה)             |
| FLIPS S KIKIRIKIJEM CLEVER 90g / Flips ( <i>bamba</i> ) with peanuts            | חטיף בוטנים (במבה)             |
| GASTRO COFFEE & TEA BISCUIT (250komx5,6g) 1400g -5500g                          | ביסקוויט בטעם קפה              |
| FRESH CORNER COFEE & TEA BISCUIT (250x5,6g) 1400g                               | ביסקוויט בטעם קפה              |
| ČAJNO PECIVO PBZ (250x5,6g) 1400g / PBZ tea biscuits                            | ביסקוויט תה                    |
| ČAJNO PECIVO CRODUX (250x5,6g) 1400g / Crodux tea biscuits                      | ביסקוויט תה                    |
| PELNOZIARNISTE PRECELKI 250g / whole grain Snacks                               | חטיף מחיטה מלאה                |
| BREAKFAST BISCUIT CEREALS & WILD BERRIES 160g                                   | ביסקוויט דגנים                 |
| BREAKFAST BISCUIT CEREALS & WILD BERRIES MÜLLER 200g                            | ביסקוויט דגנים פירות יער       |
| BREAKFAST BISCUITS CEREALI E FRUTTI DI BOSCO 160g                               | ביסקוויט דגנים פירות           |
| BREAKFAST BISCUIT COCONUT & CHOCO 160g                                          | ביסקוויט דגנים קקאו            |
| BREAKFAST BISCUIT CEREALS & COCONUT MÜLLER 200g                                 | ביסקוויט דגנים קוקוס           |
| BREAKFAST BISCUIT CEREALS & PLUM 160g                                           | ביסקוויט דגנים שיזפים          |
| BISCUITS WITH 5 GRAINS AND WILD BERRIES 160g                                    | ביסקוויט דגנים פירות יער       |
| BISCUITS WITH 5 GRAINS, PLUMS AND RAISINS 160g                                  | ביסקוויט דגנים שיזפים וצימוקים |
| ORANGE FLAVOURED BISCUITS ,4 GRAINS AND RAISINS 160g                            | ביסקוויט דגנים וצימוקים        |
| BISCUITS WITH 5 GRAINS AND BITTERSWEET CHOCOLATE 160g                           | ביסקוויט 5 סוגי דגנים ושקולד   |
| PARIS NERO VANILLA FLAVOURED 200g                                               | עוגיות אוראו בטעם וניל         |
| BISCOTTO RIPIENO DI CREMA ALLA VANIGLIA 200g/ BISCUIT FILLED WITH VANILLA CREAM | ביסקוויט במילוי קרם וניל       |
| NAPOLITANKE LJEŠNJAK SONDEY 370g / Sondey Wafers, hazel cream                   | וופל עם קרם אגוזים             |

## KOESTLIN

חטיפים, מתוקים ומלוחים (חלבי, לא חלב ישראל) – Snacks, sweet and salty (Dairy, not chalav Israel)

| HRV / ENG                                                                  | עברית                               |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| PIKNIK 460g, 920g /Petit Beurre biscuits                                   | ביסקוויט פתי בר                     |
| PARTY KEKS 920g / Party Biscuits                                           | ביסקוויט פתי בר                     |
| HRUSTLJAVI KEKSI 920g/Biscuits                                             | ביסקוויט                            |
| KEKS ULTRA PLUS 450g/Ultra Plus Biscuits                                   | ביסקוויט                            |
| PIKNIK FINEST BAKERY 920g /Petit Beurre biscuits                           | ביסקוויט פתי בר                     |
| KEKSI NAVADNI 920g / Natural Biscuits                                      | ביסקוויט פתי בר טבעי                |
| PIKNIK FAMILY 300g, 700g /Piknik Family Biscuits                           | ביסקוויט פתי בר                     |
| PETIT BEURRE HERBATNIKI 460g / Petit Beurre Biscuits                       | ביסקוויט פתי בר                     |
| PIKNIK INTEGRALNI 460g /Integral Piknik Petit Beurre                       | ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה          |
| PIKNIK BEZ ŠEĆERA 240g /Piknik Petit Beurre without sugar                  | ביסקוויט פתי בר ללא סוכר            |
| PIKNIK BEZ ŠEĆERA 180g /Piknik Family Petit Beurre without sugar           | ביסקוויט פתי בר ללא סוכר            |
| BISCOTTI PETIT SENZA ZUCCHERO/ 240g Petit Beurre without sugar             | ביסקוויט פתי בר ללא סוכר            |
| PETIT BEURRE 460g, 690g / Petit Beurre                                     | ביסקוויט פתי בר                     |
| PETIT BEURRE K PLUS 460g / K Plus Petit Beurre                             | ביסקוויט פתי בר                     |
| PETIT BEURRE CLEVER 690g /Clever Petit Beurre                              | ביסקוויט פתי בר                     |
| BILLA PETIT BEURRE 460g / Billa Petit Beurre                               | ביסקוויט פתי בר                     |
| PETIT BEURRE ULTRA PLUS 460g/ Ultra Plus Petit Beurre                      | ביסקוויט פתי בר                     |
| MASLENI KEKSI 230g, 460g / Petit Beurre                                    | ביסקוויט פתי בר                     |
| PETIT BEURRE RIAL 460g / Rial Petit Beurre                                 | ביסקוויט פתי בר                     |
| PETIT BEURRE NTL 690g /NTL Petit Beurre                                    | ביסקוויט פתי בר                     |
| BONITKI 250g / Petit Beurre                                                | ביסקוויט פתי בר                     |
| HERBATNIKI MASLANE 250g / Petit Beurre                                     | ביסקוויט פתי בר                     |
| HERBATNIKI MASLANE TESCO 250g / Tesco Petit Beurre                         | ביסקוויט פתי בר                     |
| PREMIUM PETIT BEURRE 270g                                                  | ביסקוויט פתי בר                     |
| AUCHAN OMLÓS KEKSZ 12% VAJJAL 250g// Petit Beurre                          | ביסקוויט פתי בר                     |
| BONITKI PELNOZIARNISTE 250g / Integral Petit Beurre                        | ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה          |
| HERBATNIKI MASLANE PELNOZIARNISTE 250g / Petit Beurre Integral             | ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה          |
| HERBATNIKI MASLANE PELNOZIARNISTE TESCO 250g / Tesco Petit Beurre Integral | ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה          |
| PREMIUM PETIT BEURRE WHOLEMEAL 270g                                        | ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה          |
| BISCOTTI PETIT INTEGRALI 250g / Integral Petit Beurre                      | ביסקוויט פתי בר                     |
| BISCOTTI PETIT INTEGRALI SENZA BURRO 250g/ Petit without butter            | ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה ללא חמאה |
| AUCHAN OMLOS KEKSZ 12% VAJJAL T.K. 250g/ Petit Beurre                      | ביסקוויט פתי בר מחיטה מלאה          |
| ČOKO PETIT K PLUS 250g / K Plus Petit with chocolate                       | ביסקוויט פתי בר עם שוקולד           |
| BONITKI KAKAOWE Z DODATKIEM CZEKOLADY 250g/ Biscuit cocoa                  | ביסקוויט פתי בר                     |
| HERBATNIKI KAKAOWO CZEKOLADOWE 250g / Biscuit cocoa                        | ביסקוויט פתי בר                     |
| Petit biscuit with chocolate 250g                                          | ביסקוויט פתי בר                     |
| BISCOTTI PETIT 250g / Petit Biscuits                                       | ביסקוויט פתי בר                     |
| BISCOTTI PETIT AL BURO 250g /Petit Biscuits with butter                    | ביסקוויט פתי בר                     |
| BISCOTTI PETIT AL COCCO 250g / Petit Biscuits with cocoa                   | ביסקוויט פתי בר                     |
| KOEXI CHOCO COOKIES 250g                                                   | עוגיות שוקולד                       |
| CHOCO COOKIES ORIGINAL 200g                                                | עוגיות שוקולד                       |
| CHOCO COOKIES RIAL 250g                                                    | עוגיות שוקולד                       |
| CHOCO COOKIES ULTRA PLUS 250g                                              | עוגיות שוקולד                       |

|                                                                                             |                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| CHOCO COOKIES K PLUS 250g                                                                   | עוגיות שוקולד               |
| CHOCO COOKIES SMIJEŠAK 200g, 250g                                                           | עוגיות שוקולד               |
| ČAJNO PECIVO S KOMADIĆIMA ČOKOLADE BONDI 250g / Bondi Tea Biscuits with pieces of chocolate | ביסקוויט לתה עם שבבי שוקולד |
| CHOCO COOKIES MAXX 300g                                                                     | עוגיות שוקולד               |
| KOESTLINA ČAJNO PECIVO 800g / Koestlina Tea Biscuits                                        | ביסקוויט תה                 |
| ČAJNO PECIVO ULTRA PLUS 900g / Ultra Plus Tea Biscuits                                      | ביסקוויט תה                 |
| ČAJNO PECIVO K PLUS 800g / K Plus Tea Biscuits                                              | ביסקוויט תה                 |
| ČAJNO PECIVO RIAL 800g / Rial Tea Biscuits                                                  | ביסקוויט תה                 |
| ČAJNO PECIVO MERCATOR 800g / Mercator Tea Biscuits                                          | ביסקוויט תה                 |
| PARIS ORIGINAL 300g / Paris Original Biscuits                                               | ביסקוויט                    |
| PARIS RETRO 300g / Paris Retro Biscuits                                                     | ביסקוויט                    |
| MINI PARIS ORIGINAL 55g, 220g / Mini Paris Original Biscuits                                | ביסקוויט                    |
| PARIS COCOA 300g / Paris Cocoa Biscuits                                                     | ביסקוויט שוקולד             |
| MINI PARIS COCOA 55g, 220g / Mini Paris Cocoa Biscuits                                      | ביסקוויט שוקולד             |
| MARKIZY KAKAOWE 1100g / Cocoa Biscuits                                                      | ביסקוויט שוקולד             |
| PARIS CHOCOLATE 300g / Paris Chocolate Biscuits                                             | ביסקוויט שוקולד             |
| PARIS LEMON 300g / Paris Lemon Biscuits                                                     | ביסקוויט לימון              |
| DUNAJ S KAKAO KREMOM 300g / Biscuits Dunaj with cocoa cream                                 | ביסקוויט קרם שוקולד         |
| DUNAJ S MLIJEČNOM KREMOM 300g / Biscuits with Milk Cream                                    | ביסקוויט עם קרם חלב         |
| MARKIZY ORZECOWE 1100g / Biscuits                                                           | ביסקוויט                    |
| PRINCEZA 200g / Princeza Biscuits                                                           | ביסקוויט                    |
| DOMAĆI KEKSI SPAR 300g / Spar Domestic Biscuits                                             | ביסקוויט                    |
| DOMAĆI KEKS ULTRA PLUS 250g / Ultra Plus Domestic Biscuits                                  | ביסקוויט                    |
| DOMAĆI KEKS SMIJEŠAK 200g, 250g / Smiješak Biscuits                                         | ביסקוויט                    |
| DOMAĆI KEKS OPSESIIJA 250g / Opsesija Domestic Biscuits                                     | ביסקוויט                    |
| DOMAĆI KEKS S KAKAO PRELJEVOM BONDI 250g / Bondi Biscuits with cocoa cream                  | ביסקוויט                    |
| ČAJNO PECIVO S KAKAOVIM OBLIVOM 330g / Tea Biscuits with cocoa                              | ביסקוויט תה עם שוקולד       |
| NAPOLITANKE 800g / Wafers                                                                   | וופל נפוליטנה               |
| NAPOLITANKE CLASSIC 370g, 740g / Classic Wafers                                             | וופל נפוליטנה               |
| NAPOLITANKE ULTRA PLUS 800g / Ultra Plus Wafers                                             | וופל נפוליטנה               |
| NAPOLITANKE SMIJEŠAK 600g, 800g / Smiješak Wafers                                           | וופל נפוליטנה               |
| NAPOLITANKE CLEVER 800g / Clever Wafers                                                     | וופל נפוליטנה               |
| NAPOLITANKE KAKAV 800g / Cocoa Wafers                                                       | וופל נפוליטנה               |
| CHOCO WAFER 100g, 200g                                                                      | וופל קקאו                   |
| CHOCO WAFER BELLO ARTIZANO 100g                                                             | וופל נפוליטנה קקאו          |
| NAPOLITANKE CHOCO 180g, 370g / Choco Wafers                                                 | וופל נפוליטנה שוקולד        |
| NAPOLITANKE ČOKOLADA 180g, 370g, 740g / Chocolate Wafers                                    | וופל נפוליטנה שוקולד        |
| NAPOLITANKE ČOKOLADA ŠPAR 800g / Špar Chocolate Wafers                                      | וופל נפוליטנה שוקולד        |
| BABY BISCUIT WITH BANANA 180g                                                               | ביסקוויט עם בננה            |
| BABY BISCUIT WITH APPLE 180g                                                                | ביסקוויט עם תפוח            |
| BREAKFAST BISCUIT MUESLI & FRUIT 50g, 160g, 320g                                            | ביסקוויט פירות              |
| BREAKFAST BISCUIT MUESLI & FRUIT MÜLLER 200g                                                | ביסקוויט דגנים מוזלי        |
| TESCO BREAKFAST BISCUITS MUESLI AND FRUIT 50g, 300g                                         | ביסקוויט מוזלי ופירות       |
| AUCHAN BISCUIT WITH RAISINS 300g                                                            | ביסקוויט עם צימוקים         |
| PIŠKOTI ZA ZAJTRK MUESLI IN SADJE 160g /                                                    | ביסקוויט דגנים ופירות       |

|                                                                                                         |                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Biscuits for breakfast, cereal and fruit                                                                |                                   |
| ACTIVE KEKSI ŽITA IN SADJE 160g /Active Biscuits, cereal & fruit                                        | ביסקוויט דגנים ופירות             |
| ACTIVE ŽITARICE I VOĆE 160g / Active Cereal and fruit                                                   | עוגיות דגנים ופירות               |
| ČAJNO PECIVO SA ŽITARICAMA I VOĆEM K PLUS 250g/K Plus tea biscuits with cereal and fruit                | ביסקוויט דגנים ופירות             |
| SPAR SUNRISE COOKIES SA ŽITARICAMA I GROŽĐICAMA 160g/<br>Spar Sunrise cookies with cereal and raisins   | ביסקוויט דגנים וצימוקים           |
| BREAKFAST BISCUIT CON MUESLI & FRUTTA 160g                                                              | ביסקוויט מוזלי ופירות             |
| BREAKFAST BISCUITS MUESLI E FRUTTA 160g                                                                 | ביסקוויט מוזלי ופירות             |
| BREAKFAST BISCUIT CEREALS & CRANBERRY 160g                                                              | ביסקוויט עם חמוציות               |
| TESCO BREAKFAST BISCUITS CEREALS AND CRANBERRY 50g, 300g                                                | ביסקוויט דגנים וחמוציות           |
| AUCHAN BISCUIT WITH CRANBERRIES 300g                                                                    | ביסקוויט חמוציות                  |
| BREAKFAST BISCUITS CON CEREALI & MIRTILLO ROSSO 160g                                                    | ביסקוויט דגנים                    |
| BREAKFAST BISCUIT CEREALI E MIRTILLO ROSSO 160g                                                         | ביסקוויט דגנים                    |
| PIŠKOTI ZA ZAJTRK ŽITARICE IN BRUSNICA 160g /Biscuits for breakfast with cereals and cranberry          | ביסקוויט דגנים וחמוציות           |
| BREAKFAST BISCUIT CEREALS & CHOCO 50g, 160g, 320g                                                       | ביסקוויט דגנים ושוקולד            |
| BREAKFAST BISCUIT CEREALS & CHOCO MÜLLER 200g                                                           | ביסקוויט דגנים ושוקולד            |
| TESCO BREAKFAST BISCUITS CEREALS AND COCOA 50g, 300g                                                    | ביסקוויט דגנים וקקאו              |
| BREAKFAST BISCUITS CEREALI E COCCO 160g                                                                 | ביסקוויט דגנים וקקאו              |
| AUCHAN BISCUIT WITH CHOCOLATE CHIP 300g                                                                 | ביסקוויט שוקולד צ'יפס             |
| BREAKFAST BISCUITS CON CEREALI & CIOCCOLATO 160g                                                        | ביסקוויט דגנים ושוקולד            |
| BREAKFAST BISCUITS CEREALI E CIOCCOLATO 160g                                                            | ביסקוויט דגנים ושוקולד            |
| BREAKFAST BISCUITS CEREALI & CIOCCOLATO 160g                                                            | ביסקוויט דגנים ושוקולד            |
| BREAKFAST BISCUITS 7 CEREALI E CIOCCOLATO 160g                                                          | ביסקוויט דגנים ושוקולד            |
| PIŠKOTI ZA ZAJTRK ŽITARICE IN ČOKOLADA 160g/ Biscuits for breakfast with cereals and chocolate          | ביסקוויט דגנים ושוקולד            |
| SPAR SUNRISE COOKIES SA ŽITARICAMA I ČOKOLADOM 160g/<br>Spar Sunrise cookies with cereals and chocolate | עוגיות דגנים ושוקולד              |
| TESCO BREAKFAST BISCUITS CEREALS AND MILK 50g, 300g                                                     | ביסקוויט דגנים וחלב               |
| BREAKFAST BISCUIT DOUBLE CHOCOLATE 160g                                                                 | ביסקוויט כפול עם שוקולד           |
| CHOCO COOKIES CRISPY 200g                                                                               | עוגיות שוקולד צ'יפס               |
| CHOCO COOKIES COCONUT 200g                                                                              | עוגיות קוקוס                      |
| BREAKFAST BISCUIT CEREALS & MILK 160g                                                                   | ביסקוויט                          |
| Biscuits for breakfast with cereals and milk                                                            | ביסקוויט דגנים וחלב               |
| PARIS NERO YOGURT-RASPBERRY 200g                                                                        | עוגיות יוגורט                     |
| BISCOTTO RIPIENO DI CREMA DI YOGURT E LAMPONI 200g                                                      | ביסקוויט עם יוגורט                |
| Butter biscuits with orange flavor with brown sugar 250g                                                | ביסקוויט חמאה בטעם תפוז וסוכר חום |
| Butter biscuits with caramel and cinnamon 250g                                                          | ביסקוויט חמאה בטעם קרמל וקינמון   |
| PETIT BEURRE SONDEY 460g                                                                                | ביסקוויט פתי בר                   |
| SALTAS SIR & PAPRIKA 40g, 750g /Saltas Snack with Cheese and Pepper                                     | מקלות בייגלה עם גבינה ופפריקה     |
| STICKS SALATI RIPIENI FORMAGGIO & PAPRIKA 120g / Sticks with Cheese and Pepper                          | מקלות בייגלה עם גבינה ופפריקה     |
| MINI BISCOTTI 60g, 300g                                                                                 | ביסקוויט מיני                     |



---

**KOŠER PROIZVODI U HRVATSKOJ – 2019**  
**Authorised by: Chief Rabbi Dr. Kotel Da-Don**

---

---

**Design by: Shlomi Dado**  
**Web by: Leo Drempetić**

---



---

איפה לקנות - where to buy

**bio&bio**

**LIDL**

**SPAR**

**KONZUM**

**PLODINE**

**KAUFLAND**